

YAMAHA

DISK ORCHESTRA MODULE

DOM-30

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual del Propietario

FOR USE WITH CLAVINOVA
POUR ETRE EMPLOYÉ AVEC CLAVINOVA

Félicitations!

Votre DOM-30 est un module orchestral sur disque MIDI qui peut être utilisé en conjonction avec un Clavinova Yamaha, afin de reproduire une vaste gamme de logiciel musical Yamaha pré-programmé, tel que les disques de la "Disk Orchestra Collection" et certains disques "Disklavier" (PianoSoft)*. Le DOM-30 constitue un excellent moyen de vous exercer au clavier du fait qu'il permet d'annuler la reproduction de parties spécifiques, afin que vous puissiez vous-même les jouer, accompagné par le reste de l'orchestre.

Le DOM-30 est aussi un enregistreur sur disque raffiné qui vous permet d'enregistrer votre propre musique. Vous pouvez enregistrer de manière indépendante un maximum de dix parties séparées composant une œuvre musicale, avec en plus, une piste pour le rythme. Appréciez les joies simples de l'enregistrement et de la lecture d'interprétations à une voix, ou retirez tous les avantages du générateur de tonalité interne à 100 voix et créez des compositions à plusieurs pistes qui utilisent différentes voix.

Les 100 voix et les sons rythmiques font du DOM-30 un générateur de tonalité remarquable qui peut être utilisé avec un séquenceur ou un ordinateur musical compatible MIDI.

Afin de tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions et des remarquables caractéristiques offertes par le DOM-30, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi tout en testant les caractéristiques et les fonctions décrites. Rangez-le ensuite dans un endroit sûr, à titre de référence future.

* Le DOM-30 reproduit les disques suivants:

- Tous les disques de la "Disk Orchestra Collection".
- Certains disques "Disklavier" (PianoSoft). Pour les détails, se reporter au catalogue de la "Disk Orchestra Collection" Yamaha.
- Les disques enregistrés sur le DOM-30
- Les disques de piano solo enregistrés sur un enregistreur de disque Yamaha DRC-20.

TABLE DES MATIERES

1. NOMENCLATURE	42	5-5: Enregistrement par insertion	51	8-4: Horloge de synchronisation	58
2. INSTALLATION ET LECTURE FONDAMENTALE	43	5-6: Enregistrement d'une piste du rythme	52	8-5: Télécommande de réception	58
3. LECTURE	44	5-7: Enregistrement multi-timbre	53	8-6: Télécommande de transmission	58
3-1: Lecture de base	44	5-8: Conversion de numéro de voix	53	8-7: Filtre de modulation	58
3-2: La touche PAUSE	45	6. AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT/LECTURE	53	8-8: Filtre d'intensité sonore ..	58
3-3: Rebobinage et avance rapide	45	6-1: Voix	53	8-9: Filtre d'expression	58
3-4: Répétition de phrase	45	6-2: Intensité sonore	54	8-10: Filtre de pédale	58
3-5: Fonctions de l'interrupteur au pied	46	6-3: Quantification	54	8-11: Filtre pour autre changement de réglage	58
3-6: Effets de réverbération ...	46	6-4: Transposition à la lecture ...	54	8-12: Filtre de message de mode	59
4. PREPARATIFS D'ENREGISTREMENT ESSENTIELS	47	6-5: Transposition à l'enregistrement	54	8-13: Filtre de changement de programme	59
4-1: Formattage d'un nouveau disque	47	6-6: Accord	54	8-14: Filtre de changement de courbure du son	59
4-2: Compatibilité MIDI et des canaux	48	7. CONTROLE DU DISQUE	55	8-15: Filtre de l'après-toucher ...	59
5. ENREGISTREMENT	49	7-1: Copie de mélodie	55	8-16: Filtre exclusif	59
5-1: Enregistrement de base/La première piste	49	7-2: Effacement de mélodie ...	55	8-17: Retard de sortie du générateur de tonalité ..	59
5-2: Enregistrement d'une nouvelle piste	51	7-3: Copie de disque	56	8-18: Changement du toucher ...	59
5-3: Changement de tempo, de voix et de volume	51	8. CONTROLE MIDI	56	9. FORMAT DES DONNEES MIDI	59
5-4: Changement du tempo ...	51	8-1: Mode de réception	57	10. SPECIFICATIONS	81
		8-2: Canal de réception	57		
		8-3: Numéro de touche du rythme	57		

ENTRETIEN DU DOM-30

— Pour éviter tout dommage et garder le DOM-30 en parfait état —

Le DOM-30 est un instrument de musique de précision qui exige des soins particulièrement attentifs. Pour garantir un bon fonctionnement du DOM-30 pendant de nombreuses années, observer les précautions suivantes.

1. Ne jamais ouvrir le coffret et toucher, ou modifier, la circuiterie interne.
2. Après avoir utilisé l'appareil, toujours commuter l'interrupteur d'alimentation sur arrêt et débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur de la prise murale.
3. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon propre, légèrement humide. Utiliser un détergent neutre le cas échéant. Ne jamais employer d'agent abrasif, de cire et de chiffon de dépoussiérage chimique, car ces produits risquent d'abîmer la finition.
4. Faire fonctionner le DOM-30 dans un endroit protégé du rayonnement solaire direct, de l'humidité et de la chaleur excessives, de la poussière et des vibrations violentes.

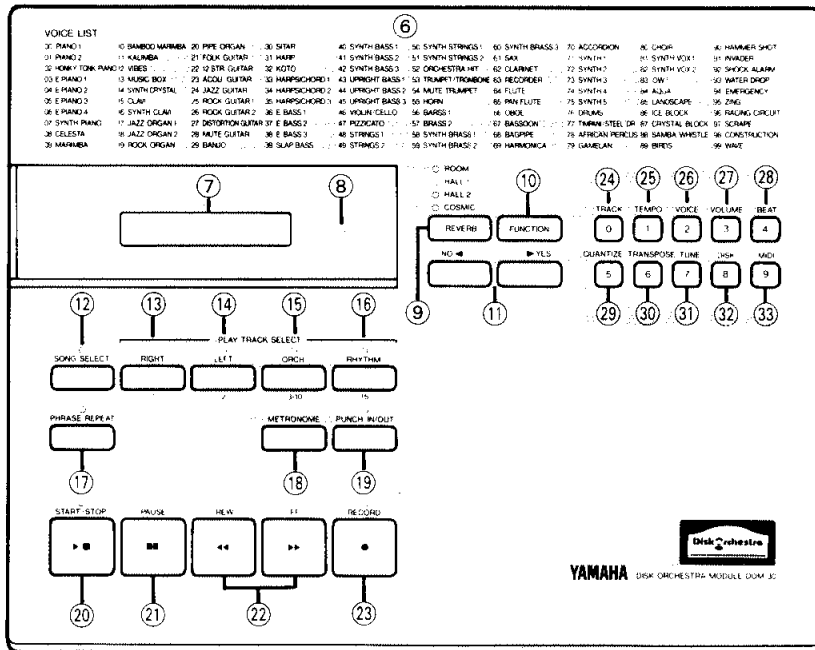
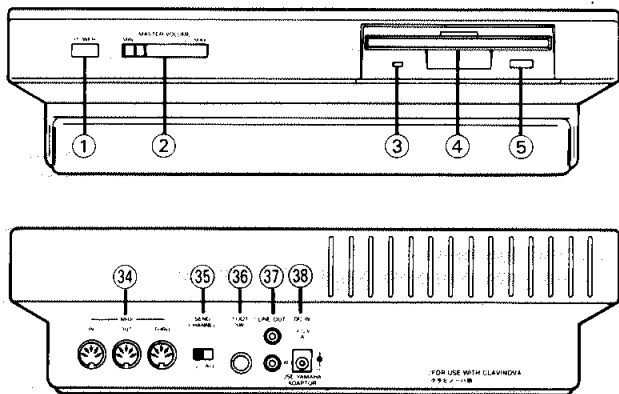
5. Ne jamais forcer sur les commandes, les connecteurs, ou autres parties du DOM-30 et éviter également de le griffer ou de le cogner contre des objets durs.

6. Eviter de renverser de l'eau, des boissons, ou tout autre liquide sur l'appareil et sur les disques qu'il emploie.

7. Comme le DOM-30 possède une circuiterie numérique, il peut provoquer des interférences s'il est placé trop près d'un récepteur radio, d'un téléviseur ou d'un appareil de réception de fréquence radio similaire. Si le cas se produit, éloigner le DOM-30 de l'appareil affecté.

8. **ATTENTION!:** Vérifier la source d'alimentation!

Le DOM-30 doit être alimenté par un adaptateur d'alimentation secteur Yamaha PA-4/PA-40, ou PA-5. Essayer de faire fonctionner le DOM-30 sur d'autres sources d'alimentation risque de l'endommager sérieusement. Veiller à ce que la tension secteur locale corresponde à la tension spécifiée sur l'adaptateur d'alimentation secteur. Veiller également à régler correctement le sélecteur de tension en fonction de la tension locale.



- ① Interrupteur d'alimentation
- ② Réglage d'intensité sonore principale (MASTER VOLUME) [détails page 44]
- ③ Témoin de l'unité d'entraînement [détails page 47]
- ④ Unité d'entraînement de disque de 3,5 pouces [détails pages 43, 47]
- ⑤ Touche d'éjection de disque [détails page 47]
- ⑥ Liste des voix (VOICE LIST) [détails page 54]
- ⑦ Panneau d'affichage à cristaux liquides
- ⑧ Témoin de la mesure
- ⑨ Touche et témoin de réverbération (REVERB) (ROOM, HALL1, HALL2, COSMIC) [détails page 46]
- ⑩ Touche de fonction (FUNCTION)
- ⑪ Touches OUI/NON (NO ◀ ▶ YES)
- ⑫ Touche et témoin de sélection de mélodie (SONG SELECT) [détails pages 44, 49]
- ⑬ Touche et témoin de sélection de piste de lecture droite (PLAY TRACK SELECT RIGHT/1) [détails pages 44, 50]
- ⑭ Touche et témoin de sélection de piste de lecture gauche (PLAY TRACK SELECT LEFT/2) [détails pages 44, 50]
- ⑮ Touche et témoin de sélection de piste de lecture orchestrale/de piste 3 à 10 (PLAY TRACK SELECT ORCH/3-10) [détails pages 44, 50]
- ⑯ Touche et témoin de sélection de piste de lecture de rythme/piste 15 (PLAY TRACK SELECT RHYTHM/15) [détails pages 44, 50]
- ⑰ Touche et témoin de répétition de phrase (PHRASE REPEAT) [détails page 45]
- ⑱ Touche de métronome (METRONOME) [détails page 49]
- ⑲ Touche et témoin d'enregistrement par insertion (PUNCH IN/OUT) [détails page 51]
- ⑳ Touche et témoin de marche/arrêt (START/STOP) [détails pages 44, 45, 47, 50, 55]

- ㉑ Touche et témoin d'arrêt momentané (PAUSE) [détails page 45]
- ㉒ Touches de rebobinage (REW) et d'avance rapide (FF) [détails page 45]
- ㉓ Touche et témoin d'enregistrement (RECORD) [détails page 49]
- ㉔ Touche de piste/piste 0 (TRACK/0) [détails pages 51, 54]
- ㉕ Touche de tempo/piste 1 (TEMPO/1) [détails page 45]
- ㉖ Touche de voix/piste 2 (VOICE/2) [détails page 53]
- ㉗ Touche d'intensité sonore/piste 3 (VOLUME/3) [détails page 54]
- ㉘ Touche de mesure/piste 4 (BEAT/4) [détails page 50]
- ㉙ Touche de quantification/piste 5 (QUANTIZE/5) [détails page 54]
- ㉚ Touche de transposition/piste 6 (TRANSPOSE/6) [détails page 54]
- ㉛ Touche d'accord/piste 7 (TUNE/7) [détails page 54]
- ㉜ Touche de disque/piste 8 (DISK/8) [détails pages 47, 55]
- ㉝ Touche MIDI/piste 9 (MIDI/9) [détails page 56]
- ㉞ Connecteurs d'entrée, de sortie et de passage MIDI (MIDI IN, OUT, THRU) [détails pages 43, 48, 49]
- ㉟ Interrupteur de canal d'envoi (SEND CHANNEL) [détails pages 43, 48]
- ㊱ Prise d'interrupteur au pied (FOOT SW.) [détails page 46]
- ㊲ Prises gauche et droite de sortie de ligne (LINE OUT L et R) [détails pages 43, 49]
- ㊳ Connecteur d'entrée d'alimentation en courant continu (DC-IN)

Le DOM-30 peut être alimenté par un adaptateur d'alimentation secteur Yamaha PA-4/PA-40, ou PA-5. Enfiler d'abord le cordon de sortie CC de l'adaptateur dans la prise DC-IN du DOM-30, puis brancher la fiche du cordon d'alimentation secteur dans une prise murale adéquate.

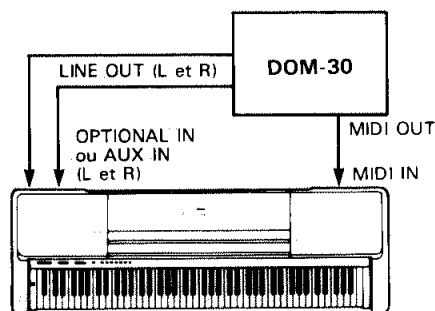
— Installation du DOM-30 et reproduction d'un disque de la "Disk Orchestra Collection" (vendue séparément) —

Ce chapitre donne de brèves instructions sur la manière d'utiliser le DOM-30 avec un Clavinova, afin de reproduire un disque de la Disk Orchestra Collection ou du Disklavier.

Les explications ci-dessous ne sont nullement exhaustives. Par conséquent, prière de lire le chapitre "3. LECTURE", page 44 pour obtenir de plus amples détails sur les fonctions de reproduction du DOM-30. En outre, avant d'utiliser le DOM-30 à des fins d'enregistrement, lire attentivement tout ce mode d'emploi.

1. Raccorder le DOM-30 et le Clavinova

L'illustration ci-dessous présente les connexions conventionnelles pour la lecture du DOM-30 avec un Clavinova Yamaha. Grâce au cordon MIDI fourni, la borne MIDI OUT du DOM-30 relie la borne MIDI IN du Clavinova. Les prises LINE OUT (L et R) du DOM-30 sont reliées aux prises OPTIONAL IN (L et R) ou AUX IN (L et R) du Clavinova (L à L, R à R) à l'aide du cordon stéréo muni de fiches à broches.



Avec ces connexions, le son des voix du DOM-30 est reproduit par les haut-parleurs du Clavinova, en plus du son du Clavinova. Si l'on utilise un Clavinova qui ne possède pas de prise OPTIONAL IN ou AUX IN (CVP-3/5/6/7/8), les prises LINE OUT (L et R) du DOM-30 peuvent être directement reliées aux entrées d'une chaîne stéréo ou d'un mixeur audio.

- Si l'on n'utilise que le DOM-30 pour reproduire les disques de la Disk Orchestra Collection (c'est-à-dire, sans clavier), raccorder les prises LINE OUT (L et R) directement à une chaîne stéréo à l'aide du cordon muni de fiches à broches fourni.

2. Régler l'interrupteur SEND CHANNEL

L'interrupteur SEND CHANNEL situé sur le panneau arrière du DOM-30 doit être commuté en fonction du système et des exigences de la reproduction.

Si le DOM-30 est relié à un Clavinova comme décrit ci-dessus, l'interrupteur SEND CHANNEL doit normalement être réglé sur la position "1-2". A cette position, les canaux 1 et 2 (autrement dit, les parties de la main droite et de la main gauche respectivement) seront reproduits avec les voix du Clavinova plutôt qu'avec les voix internes du DOM-30. Toutes les autres parties seront reproduites à l'aide des voix du DOM-30.

Si l'on souhaite reproduire les parties des canaux 1 et 2 à l'aide des voix internes du DOM-30, commuter l'interrupteur SEND CHANNEL sur la position "ALL". En outre, veiller à ce qu'aucun cordon MIDI ne soit branché au connecteur MIDI OUT du DOM-30.



3. Mettre le Clavinova sous tension

Veiller à ce que la fiche secteur du Clavinova soit correctement branchée sur une prise secteur adéquate, puis commuter l'interrupteur POWER sur marche.

4. Brancher l'adaptateur d'accord à la basse automatique du DOM-30 et mettre ce dernier sous tension

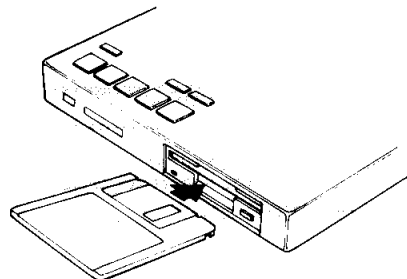
Brancher le cordon de sortie CC de l'adaptateur d'alimentation secteur dans la prise DC-IN du DOM-30, puis brancher la fiche secteur de l'adaptateur dans une prise secteur adéquate. Commuter l'interrupteur d'alimentation du DOM-30 sur marche (instructions détaillées page 59). Si un CLP-20/30/50/100/200/300/500 ou un CVP-3/5/6/7/8/10 est utilisé, commuter l'interrupteur POWER du DOM-30 tout en appuyant sur la touche FUNCTION (cette action a pour effet d'activer la fonction spéciale de changement du toucher qui fournit le son optimal lorsque les disques de la Disk Orchestra Collection ou Disklavier sont reproduits avec ces modèles).



Remarque: Lorsqu'un CLP-20/30/50/100/200/300/500 ou un CVP-3/5/6/7/8/10 est utilisé pour reproduire les disques de la Disk Orchestra Collection, utiliser les commandes du panneau du Clavinova pour modifier la voix de lecture, le cas échéant.

5. Insérer un disque

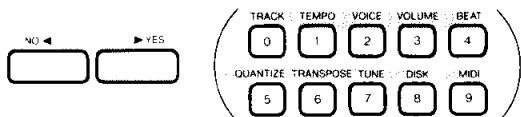
Insérer le disque de la Disk Orchestra Collection dans l'unité d'entraînement de disque du DOM-30. Insérer le disque en orientant la porte métallique face à l'unité d'entraînement et en tournant la face étiquetée vers le haut. Pousser fermement sur le disque jusqu'à encliquetage et le témoin de l'unité d'entraînement s'allume pendant quelques secondes.



- Le DOM-30 reproduit les disques suivants:
 - Les disques de la "Disk Orchestra Collection".
 - Certains disques "Disklavier" (PianoSoft). Pour les détails, se reporter au catalogue de la "Disk Orchestra Collection" Yamaha.
 - Les disques enregistrés sur le DOM-30
 - Les disques de piano solo enregistrés sur un enregistreur de disque Yamaha DRC-20.

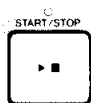
6. Choisir le numéro de la mélodie souhaitée

Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour choisir le numéro de mélodie à écouter. Une liste des numéros de mélodies et des titres correspondants est fournie avec les disques de la Disk Orchestra Collection.



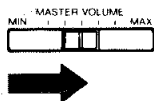
7. Lancer la lecture

Appuyer sur la touche START/STOP pour lancer la lecture.



8. Régler l'intensité sonore

Veiller à ce que le réglage de l'intensité sonore principale du Clavinova se trouve sur le niveau approprié (à mi-chemin entre MIN et MAX) et ajuster le réglage MASTER VOLUME du DOM-30 au niveau d'écoute souhaité.



9. Annulation et pratique des parties au clavier comme requis

Si la mélodie en cours de lecture possède des parties pour la main droite et la main gauche séparées, il est possible d'utiliser les touches PLAY TRACK SELECT RIGHT/1 et LEFT/2 pour annuler chaque partie comme requis. Par exemple, pour annuler la partie de la main droite, appuyer sur la touche RIGHT/1 de façon que son témoin s'éteigne. La partie de la main droite est alors coupée, de sorte qu'il est possible de l'interpréter soi-même sur le clavier du Clavinova. Pour reprendre la lecture de cette partie, appuyer de nouveau sur la touche RIGHT/1 de façon que son témoin s'allume. Il en va de même pour la partie de la main gauche et la touche LEFT/2.



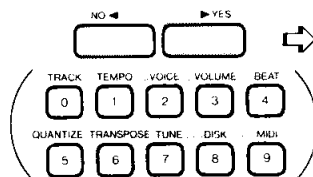
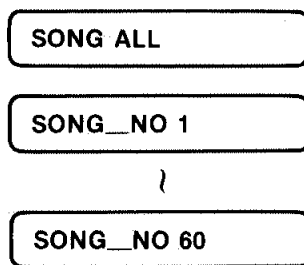
Remarque: Certains disques de la Disk Orchestra Collection et certains disques Disklavier ne possèdent pas de données séparées pour la main droite et la main gauche. Si le témoin LEFT/2 ne s'allume pas quand un de ces disques est inséré, ceci signifie que les données de performance des deux mains sont enregistrées sur la piste de la main droite (RIGHT). Dans ce cas, il est impossible d'annuler de manière individuelle la partie de la main droite ou de la main gauche.

- De plus amples détails sur le choix de la piste de lecture et sur les autres fonctions sont donnés dans le chapitre "3. LECTURE", ci-contre.

3-1 Lecture de base

1. Choisir le numéro de la mélodie souhaitée.

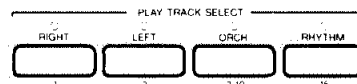
Veiller à ce que le disque contenant la mélodie à reproduire soit correctement installé dans l'unité d'entraînement du DOM-30. Si l'indication SONG SELECT n'est pas encore apparue, appuyer sur la touche SONG SELECT et utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou sur les touches numériques pour choisir le numéro de la mélodie (1 à 60). Pour utiliser les touches numériques, appuyer successivement sur deux touches pour choisir le numéro souhaité. Par exemple, appuyer sur "0", puis sur "1" pour choisir le numéro 1 ("01") ou appuyer sur "2", puis sur "6" pour sélectionner le numéro 26. Il est aussi possible de choisir "SONG ALL" en enclenchant la touche NO ◀, à partir de l'affichage "SONG_NO1". Dans ce cas, le DOM-30 va reproduire toutes les mélodies du disque, dans l'ordre de leur enregistrement, puis de nouveau à partir de la première mélodie.



Quand un numéro de mélodie est choisi, les témoins de la touche PLAY TRACK SELECT, correspondant aux pistes qui contiennent les données, s'allument et ces pistes sont automatiquement réglées en mode de lecture.

2. Mise hors service des pistes spécifiques le cas échéant

Appuyer sur les touches PLAY TRACK SELECT correspondant à la piste, ou aux pistes, que l'on souhaite mettre hors service. Les témoins des pistes éliminées s'éteignent. Si la touche ORCH/3-10 est enfoncée, de façon que son témoin s'éteigne, toutes les données qui ont été enregistrées sur les pistes 3 à 10 seront mises hors service. Appuyer sur la touche "RHYTHM/15" si l'on a enregistré une piste du rythme mais que l'on ne souhaite pas l'utiliser (se reporter à "Enregistrement d'une piste du rythme" page 52). Dans tous les cas, il est possible de faire alterner les pistes de lecture par simple enclenchement de la touche PLAY TRACK SELECT adéquate.



Il est aussi possible d'enclencher ou de libérer de manière sélective les pistes 3 à 10. A cet effet, maintenir la touche FUNCTION enfoncée et appuyer sur la touche ORCH/3-10 pour appeler l'affichage suivant.



Les chiffres "3" à "10" sur l'affichage représentent les numéros des pistes. Un astérisque (*) remplaçant un numéro de piste signifie que celle-ci ne contient aucune donnée enregistrée. Utiliser les touches REW ◀◀ et ▶▶ FF pour choisir le numéro de piste souhaité (le numéro de la piste clignote alternativement avec le symbole "+"). Ensuite, s'aider de la touche NO ◀ ou ▶ YES pour mettre la piste hors service (le numéro de la piste disparaît), ou pour mettre la piste en service si elle était hors service.

3. LECTURE

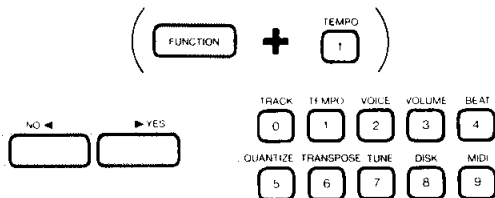


Lorsque les pistes ont été mises en et hors service comme requis, appuyer sur la touche **FUNCTION** pour revenir à l'affichage conventionnel du tempo.

3. Ajuster le tempo, le cas échéant

Pendant que le tempo conventionnel est affiché (choisi par une poussée maintenue sur la touche **FUNCTION** combinée à l'enclenchement de la touche **TEMPO/1** si cette indication n'est pas encore apparue), utiliser la touche **NO** ◀ ou ▶ **YES** ou les touches numériques pour régler le tempo souhaité.

Si cette étape est ignorée, le tempo de la lecture sera identique à celui de la première mélodie enregistrée.



4. Appuyer sur la touche START/STOP.

La lecture des pistes sélectionnées commence aussitôt que la touche **START/STOP** est enfoncée.

Information MIDI: La lecture commence également lorsqu'une instruction **MIDI START** (FA en notation hexadécimale) est reçue. Cette fonction peut activée ou désactivée comme souhaité (se reporter à la fonction de "Télécommande de réception" du chapitre "CONTROLE MIDI", page 58).

Remarque: Si l'accompagnement rythmique d'un Clavinova raccordé au connecteur **MIDI OUT** du DOM-30 lance simultanément la lecture, désenclencher la fonction **REMOTE OUT**, décrite page 58.

5. Arrêter la lecture.

Appuyer sur la touche **START/STOP** pour arrêter la lecture. Celle-ci s'arrête automatiquement lorsque la fin de la lecture est atteinte.

Information MIDI: La lecture s'arrête également lorsqu'une instruction **MIDI STOP** (FC en notation hexadécimale) est reçue. Cette fonction peut activée ou désactivée comme souhaité (se reporter à la fonction de "Télécommande de réception" du chapitre "CONTROLE MIDI", page 58).

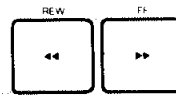
3-2 La touche PAUSE

La touche **PAUSE** du DOM-30 fonctionne exactement comme la touche de pause d'une platine à cassette, qui interrompt momentanément la lecture lorsqu'elle est enfoncée. Le témoin de la touche **PAUSE** s'allume pour indiquer que le mode d'arrêt momentané est en service. La lecture se poursuit à partir du même point lorsque la touche **PAUSE** est de nouveau enfoncée.



3-3 Rebobinage et avance rapide

Lorsque l'affichage conventionnel du tempo apparaît, ou lorsque le mode d'arrêt momentané est en service, les touches **REW** ◀◀ et ▶▶ **FF** peuvent être utilisées pour choisir toute mesure dans la mélodie courante. La touche **REW** ◀◀ permet de remonter en amont dans les mesures, tandis que la touche ▶▶ **FF** permet d'aller en aval. Maintenir la poussée sur la touche pour défiler sans interruption dans le sens spécifié.

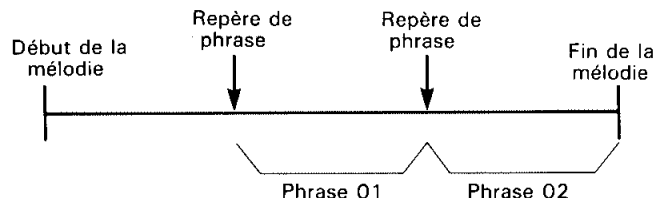


Lorsque la touche **START/STOP** est enfoncée, la lecture reprend à partir de la mesure choisie.

Au cours de la lecture, les touches **REW** ◀◀ et ▶▶ **FF** font office de touches de rebobinage et d'avance rapide. La lecture normale reprend au point où la touche est libérée. Pour repérer plus facilement un point de la mélodie, le son de la lecture reste audible tout au long de l'opération d'avance rapide.

3-4 Répétition de phrase

La fonction de répétition de phrase du DOM-30 permet de placer des "repères de phrase" en tout point d'une mélodie, pour pouvoir définir un nombre de "phrases". Toute phrase spécifiée peut ensuite être sélectionnée et répétée automatiquement.



1. Pose des repères de phrase

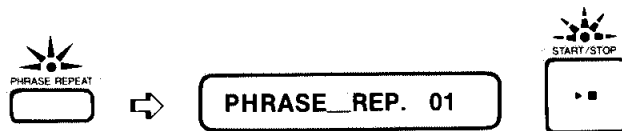
Maintenir la touche **FUNCTION** enfoncée et appuyer sur la touche **PHRASE REPEAT** au cours de la lecture, ou lorsque la lecture est interrompue momentanément en un point particulier de la mélodie, afin de poser un repère de phrase à cet endroit. Les touches **REW** et **FF** peuvent servir à repérer de manière précise le début de toute mesure, pendant le mode de pause.



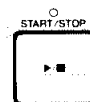
Remarque: Cette opération ne peut se réaliser si le témoin **PHRASE REPEAT** est allumé. S'il est allumé, appuyer sur la touche **PHRASE REPEAT** pour l'éteindre, avant de lancer l'opération.

2. Lecture répétée d'une phrase

Appuyer sur la touche **PHRASE REPEAT** pendant que le DOM-30 est en mode d'arrêt. Le témoin de la touche **PHRASE REPEAT** s'allume, celui de la touche **START/STOP** clignote et l'affichage suivant apparaît:



Utiliser les touches **NO** ◀ et ▶ **YES** ou les touches numériques pour choisir le numéro de phrase souhaité, puis appuyer sur la touche **START/STOP** pour lancer la répétition de la phrase sélectionnée. L'affichage normal de lecture apparaît pendant la lecture répétée de phrase.



Remarque: Le fait de solliciter la touche **PHRASE REPEAT** en mode de reproduction répétitive active le mode de reproduction normale et le morceau sera alors reproduit jusqu'à sa fin.

Lorsque la fonction de répétition de phrase est interrompue par poussée sur la touche STOP, l'affichage "PHRASE__REP." réapparaît, de sorte qu'une autre phrase peut être immédiatement sélectionnée.



Pour repasser au mode de lecture normal, appuyer sur la touche PHRASE REPEAT, de façon que son témoin s'éteigne.

Remarque: Les repères de phrase contenus à l'origine dans les données des disques de la Disk Orchestra Collection seront reproduits de la même manière que celle décrite ci-dessus. Cependant, les repères de phrase programmés par les démarches susmentionnées seront prioritaires par rapport aux repères pré-programmés sur les disques de la Disk Orchestra Collection.

3. Effacement de tous les repères de phrase

Il est possible d'effacer tous les repères de phrase en maintenant la touche FUNCTION enfoncée et en appuyant sur la touche PHRASE REPEAT pendant plus de trois secondes. Les trois secondes écoulées, le message "MARK ERASE OK?" (peut-on effacer les repères?) apparaît. Appuyer sur la touche ► YES pour effacer les repères de phrase ou sur NO ◀ pour annuler l'opération d'effacement.

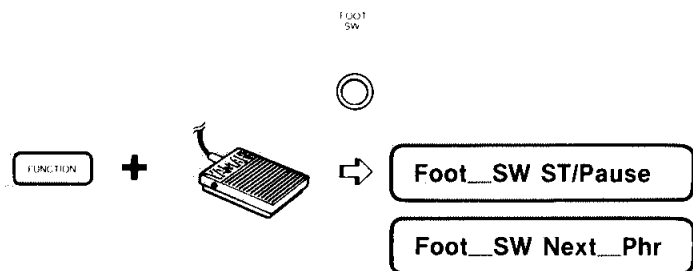
MARK ERASE OK ?

Remarque: Cette opération ne peut se réaliser si le témoin PHRASE REPEAT est allumé. S'il est allumé, appuyer sur la touche PHRASE REPEAT pour l'éteindre, avant de lancer l'opération.

Remarque: Tous les repères de phrase sont automatiquement effacés lorsqu'une nouvelle mélodie est choisie (il est impossible d'effacer les repères de phrase pré-programmés sur les disques de la Disk Orchestra Collection).

3-5 Fonctions de l'interrupteur au pied

Un interrupteur au pied FC-5 Yamaha, disponible en option, branché sur la prise FOOT SW. du panneau arrière peut être utilisé pour les démarches de démarrage/arrêt momentané et de passage à la phrase suivante. Choisir la fonction souhaitée en maintenant la touche FUNCTION enfoncée tout en appuyant sur l'interrupteur au pied. Les indications "ST/Pause" (démarrage/arrêt momentané) et "Next__Phr" (passage à la phrase suivante) apparaissent alternativement à chaque poussée sur l'interrupteur au pied, tandis que la touche FUNCTION est maintenue enfoncée.



• Dans certains cas, le passage à la phrase suivante avec les repères de phrase des disques de la Disk Orchestra Collection se déroule selon le schéma suivant.

Phrase Search

Opération de démarrage/arrêt

Lorsque la fonction de démarrage/arrêt est sélectionnée, l'interrupteur au pied peut être utilisé pour lancer la lecture à partir du mode d'arrêt. Pendant la lecture, le fait d'appuyer sur l'interrupteur au pied fait passer l'appareil en mode d'arrêt momentané et une nouvelle poussée fait reprendre la lecture au point où elle a été interrompue.

Opération de passage à la phrase suivante

Lorsque la fonction de passage à la phrase suivante est sélectionnée, l'interrupteur au pied fonctionne en conjonction avec les repères de phrase placés dans une mélodie, comme décrit à "3-4. Répétition de phrase", ci-dessus. Si l'interrupteur au pied est enfoncé pendant qu'une mélodie est reproduite, la lecture est interrompue. Une nouvelle poussée sur l'interrupteur au pied fait reprendre la lecture à partir du repère de la phrase suivante, plutôt qu'au point où elle a été interrompue.

Quand on joue la partie du piano par une des voix du Clavinova, cette fonction permet de reproduire un solo libre de n'importe quelle longueur, jusqu'au début de la phrase suivants, après un arrêt momentané de la lecture.

Remarque: Si l'on change le numéro de la mélodie ou que l'on installe un disque différent, le mode de marche/arrêt momentané est automatiquement resélectionné.

3-6 Effets de réverbération

La touche REVERB donne accès à un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance au son du DOM-30. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche REVERB jusqu'à ce que l'indication correspondant à l'effet souhaité apparaisse.



OFF [Toutes les indications sont éteintes]
Aucun effet n'est produit.

ROOM [L'indication ROOM est allumée]
Ce réglage ajoute un effet de réverbération similaire à la réverbération acoustique produite dans une salle de dimensions moyennes.

HALL 1 [L'indication HALL 1 est allumée]
Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utiliser la position HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert de dimensions moyennes.

HALL 2 [L'indication HALL 2 est allumée]
L'effet HALL 2 est similaire à la réverbération d'une grande salle de concert.

COSMIC [L'indication COSMIC est allumée]
L'effet "cosmique" est un effet d'écho dans lequel le son semble rebondir dans le champ sonore stéréo.

4

PREPARATIFS D'ENREGISTREMENT ESSENTIELS

— Formattage de disque et correspondance MIDI et des canaux —

Si l'on envisage d'enregistrer ses propres disques de musique à l'aide du DOM-30, lire attentivement ce chapitre avant de passer au suivant.

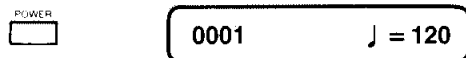
4-1 Formattage d'un nouveau disque

Les données musicales enregistrées par le DOM-30 sont mémorisées sur un disque souple de 3,5 pouces, installé dans l'unité d'entraînement de disque du DOM-30. Le DOM-30 utilise uniquement des disques souples 2DD de 3,5 pouces. L'usage de disques 2DD Yamaha est recommandé. Avant d'utiliser un nouveau disque à des fins d'enregistrement, il doit être formatté, de façon que le DOM-30 puisse le reconnaître et y inscrire correctement les données musicales.

1. Mettre l'appareil sous tension.

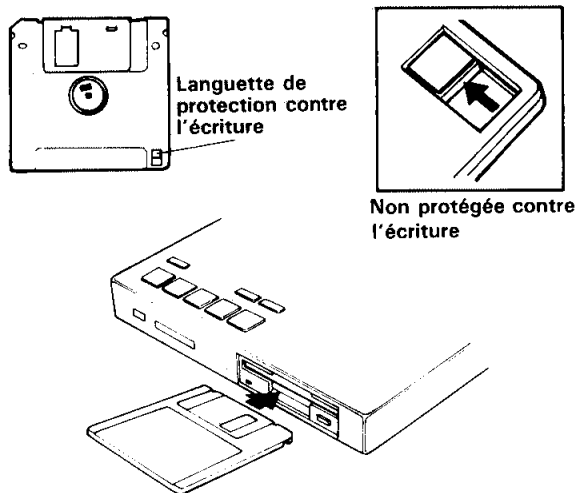
Si ce n'est pas encore réalisé, brancher l'adaptateur d'alimentation secteur et mettre l'appareil sous tension de la manière suivante:

Brancher d'abord le cordon de sortie CC de l'adaptateur d'alimentation secteur à la prise DC-IN du DOM-30, puis brancher la fiche secteur de l'adaptateur dans une prise murale adéquate. Lorsque l'adaptateur est correctement raccordé, commuter l'interrupteur d'alimentation du DOM-30 sur marche. La DEL située au-dessus de l'affichage à cristaux liquides ("ACL") se met à clignoter et les indications suivantes apparaissent sur l'ACL.



2. Insérer un nouveau disque vierge

Veiller à ce que la languette de protection d'écriture du disque se trouve sur la position acceptant l'écriture (languette fermée) et insérer le nouveau disque dans l'unité d'entraînement, en orientant la porte métallique face à l'unité d'entraînement et en tournant la face étiquetée vers le haut. Le disque doit s'encliqueter en place et le témoin de l'unité d'entraînement doit s'allumer brièvement.

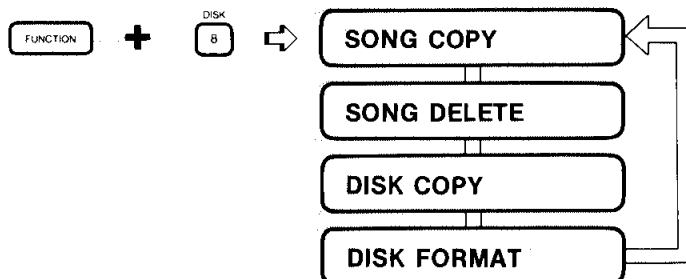


Chaque fois qu'un disque non formatté est installé, le message "Unformat DISK!!" (disque non formatté) apparaît sur l'affichage du DOM-30. Ce message informe l'utilisateur que le DOM-30 ne peut identifier le disque inséré et qu'il doit être formatté avant de pouvoir être utilisé.

Remarque: Les disques peuvent être éjectés de l'unité d'entraînement par poussée sur la touche qui se trouve à côté du volet d'insertion. Cependant, **NE JAMAIS** éjecter de disque tant que le témoin de l'unité d'entraînement est allumé.

3. Choisir la fonction de formattage de disque

La fonction de formattage de disque (DISK FORMAT) fait partie des fonctions de contrôle de disque (DISK CONTROL) du DOM-30. On y accède en maintenant la touche FUNCTION enfoncée tout en appuyant à plusieurs reprises sur la touche DISK/8, jusqu'à ce que l'indication DISK FORMAT apparaisse.



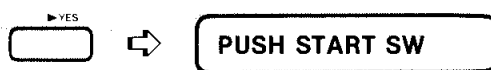
Remarque: Si l'indication "PROTECT!!" (protection) apparaît, elle signifie que la languette de protection du disque inséré est ouverte. Retirer le disque (en enfonçant la touche d'éjection) et glisser la languette de protection pour obtenir l'ouverture. Ensuite, recommencer les démarches à partir du début (les disques préenregistrés de la "Disk Orchestra Collection", ainsi que les disques enregistrés sur un Disklavier Yamaha sont spécialement protégés et il est impossible de les reformatter).

4. Lancer l'opération de formattage

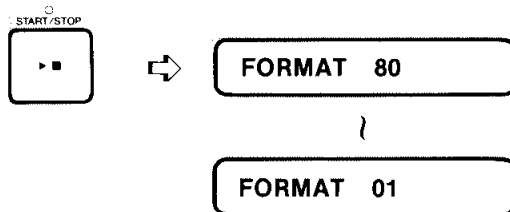
Lorsque la fonction de formattage de disque a été sélectionnée et que les touches FUNCTION et DISK/8 sont libérées, le DOM-30 demande à l'utilisateur de confirmer l'opération en faisant apparaître le message "FORMAT START?" (début du formattage?).



Appuyer sur la touche ► YES (oui) pour confirmer l'opération de formattage. Le DOM-30 demande alors d'enfoncer la touche START.



Appuyer sur la touche START et le formattage commence. Un compte à rebours, de 80 à 1, apparaît sur l'affichage au fur et à mesure que l'opération se déroule (le disque est formatté avec 80 pistes, mais celles-ci n'ont aucun rapport avec les pistes d'enregistrement du DOM-30).



Lorsque la dernière piste a été formattée ("FORMAT 01"), l'opération de formattage se termine et le DOM-30 passe automatiquement en mode sélection de mélodie (SONG SELECT).

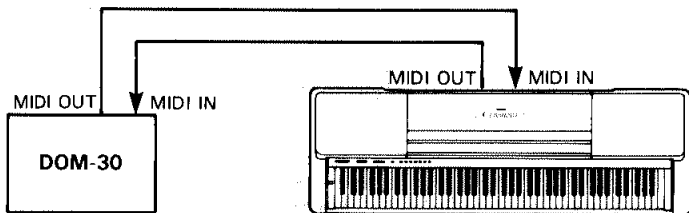
4-2 Compatibilité MIDI et des canaux

Un bref aperçu de la fonction MIDI

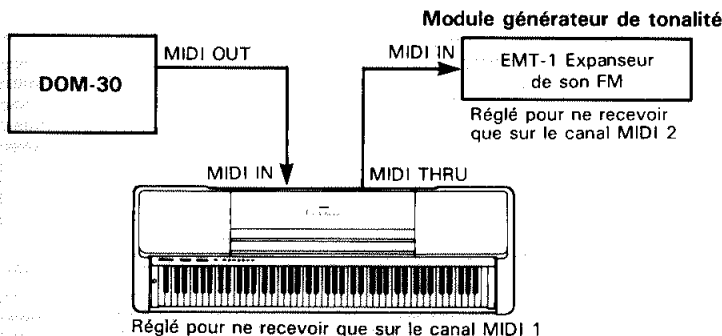
MIDI, ou "Musical Instrument Digital Interface" (interface numérique pour instrument de musique), est une norme mondiale de communication qui permet aux instruments de musique compatibles MIDI et aux autres appareils d'échanger des données musicales et de se contrôler l'un l'autre. Il est ainsi possible de créer des "systèmes" d'instruments et d'appareils MIDI qui sont plus polyvalents et plus souples à exploiter que les éléments pris à part. Par exemple, la majorité des claviers MIDI transmettent les informations sur les notes et la vélocité (réponse au toucher) par le connecteur MIDI OUT, chaque fois qu'une note est jouée sur le clavier. Ces données MIDI peuvent être enregistrées puis reproduites par un appareil, comme un module orchestral sur disque DOM-30. Lorsque les données enregistrées sont reproduites, le clavier MIDI raccordé à la borne MIDI OUT du DOM-30 et/ou du générateur de tonalité intégré au DOM-30, "joue" automatiquement la performance enregistrée de manière précise.

Plusieurs canaux MIDI pour plus de polyvalence

Le système MIDI permet d'émettre et de recevoir des données MIDI de 16 canaux différents. Le DOM-30 accepte les canaux 1 à 10 et le canal 15, correspondant aux pistes enregistrables, à savoir, les pistes 1 à 10 et la piste 15. Par exemple, les données enregistrées sur la piste 1 sont reproduites sur le canal MIDI 1, les données enregistrées sur la piste 2 sont reproduites sur le canal MIDI 2 et ainsi de suite.



Plusieurs canaux permettent de contrôler simultanément plusieurs instruments ou appareils. Par exemple, le DOM-30 peut être utilisé pour reproduire les sons de deux instruments ou deux générateurs de tonalité différents. Un de ces instruments ou générateurs peut être réglé de manière à recevoir uniquement le canal 1, tandis que l'autre est réglé pour recevoir le canal 2. Dans ce cas, celui-là ne répondra qu'aux informations du canal 1 et celui-ci, aux informations du canal 2. Ceci permet au DOM-30 de jouer plusieurs parties différentes sur les instruments ou générateurs de réception.



De la même manière, le DOM-30 peut reproduire ses propres voix internes. Si, par exemple, l'interrupteur SEND CHANNEL du panneau arrière est commuté sur la position "1-2", les données de la piste/du canal 1 et de la piste/du canal 2 sont transmises via le connecteur MIDI OUT et celui-ci peut être utilisé pour faire fonctionner un clavier externe, comme un Clavinova, tandis que les pistes/canaux restants (3 à 10 et 15) servent aux voix du générateur de tonalité intégré au DOM-30.

SEND CHANNEL



1-2 ALL

Si l'interrupteur SEND CHANNEL est commuté sur la position "ALL", les données en provenance de toutes les pistes seront transmises via le connecteur MIDI OUT sur les canaux MIDI correspondants, tandis que les voix du générateur de tonalité intégré au DOM-30 seront assignées aux pistes/canaux qui sont surveillées simultanément.

Remarque: Si l'on envisage d'enregistrer uniquement les voix du DOM-30, débrancher le cordon MIDI du connecteur MIDI OUT du DOM-30.

SEND CHANNEL



1-2 ALL

Il est possible d'assigner une des 100 voix internes du DOM-30 à chaque piste en utilisant la fonction de voix (VOICE), décrite page 53. Cependant, la piste 15 ne peut être employée que pour l'enregistrement et la lecture des sons rythmiques (percussions) du DOM-30, comme décrit à "5-6. Enregistrement d'une piste du rythme", page 52.

TR01 VOICE

2

REC TRACK RHYTHM

Correspondance des canaux avec le DOM-30

Dans toute installation MIDI, les canaux MIDI de l'appareil de transmission et de réception doivent correspondre pour assurer le transfert correct des données. Un mode de réception "OMNI" est également disponible et permet la réception des 16 canaux MIDI. Le mode OMNI n'est pas nécessaire pour faire correspondre le canal de réception de l'appareil récepteur avec le canal d'émission de l'appareil émetteur.

Si le DOM-30 est prêt à enregistrer pour la première fois, il est inutile de procéder à des réglages spéciaux puisque le DOM-30 est réglé pour recevoir automatiquement en mode OMNI, à la première mise sous tension. Par conséquent, peu importe quel canal du clavier est réglé pour transmettre les données.

Cependant, lorsque l'enregistrement est reproduit, le DOM-30 transmet les données de chaque piste sur le canal MIDI numéroté correspondant, comme décrit ci-dessus. Pour reproduire des pistes par le clavier (parties de la main droite et de la main gauche enregistrées sur les pistes 1 et 2, par exemple), le clavier doit être réglé pour recevoir en mode OMNI, sinon, les différentes voix du clavier doivent être réglées de manière indépendante pour être reçues sur les canaux MIDI appropriés. Pour les détails sur la sélection des canaux MIDI, se reporter au mode d'emploi du clavier.

Pour obtenir de plus amples informations sur le réglage du mode et le canal MIDI de réception du DOM-30, se reporter au chapitre "8. CONTROLE MIDI".

- Le connecteur MIDI THRU retransmet simplement toute donnée reçue par le connecteur MIDI IN, de façon que les données MIDI OUT en provenance du clavier puissent être envoyées simultanément à l'autre appareil MIDI, par l'intermédiaire du connecteur MIDI THRU.

Remarque: Toujours utiliser des cordons MIDI de bonne qualité pour relier les bornes MIDI OUT et MIDI IN. Ne jamais employer des cordons de plus de 15 mètres de long, car des cordons trop longs risquent de capter des bruits qui provoqueront des erreurs de données.

5 ENREGISTREMENT

— Enregistrement des données musicales par le DOM-30 —

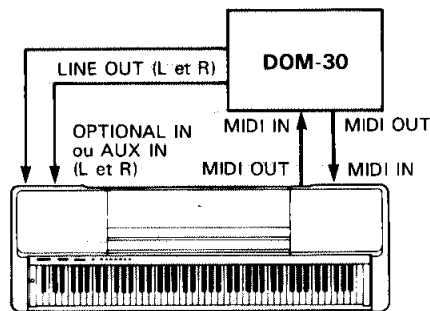
REMARQUE IMPORTANTE: Si le chapitre précédent "PRÉPARATIFS D'ENREGISTREMENT ESSENTIELS" n'a pas été lu, revenir en arrière et le lire attentivement avant de procéder à l'enregistrement.

5-1 Enregistrement de base/La première piste

1. Effectuer les connexions MIDI nécessaires

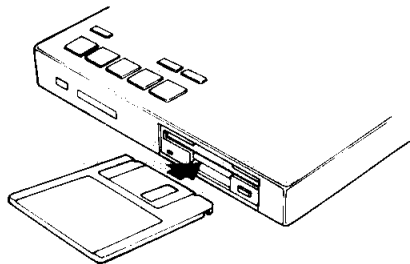
Les préparatifs pour l'enregistrement avec le DOM-30 et un Clavinova sont fondamentalement identiques à ceux du schéma illustré page 43, sauf qu'un cordon MIDI supplémentaire doit relier la prise MIDI OUT au connecteur MIDI IN du DOM-30.

Remarque: Si l'on envisage d'enregistrer uniquement les voix du DOM-30, débrancher le cordon MIDI du connecteur MIDI OUT du DOM-30.



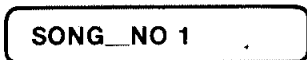
2. Installer un disque formaté.

Veiller à ce qu'un disque correctement formaté soit installé dans l'unité d'entraînement de disque du DOM-30 (si ce n'est déjà fait) et que sa languette de protection contre l'écriture se trouve sur la position qui accepte l'écriture (languette fermée).



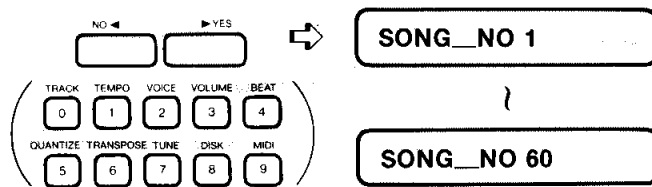
3. Choisir un numéro de mélodie.

Lorsque le disque formaté est installé dans le DOM-30, le mode sélection de mélodie (SONG SELECT) est automatiquement choisi (le même cas se produit si l'appareil est mis sous tension alors qu'un disque formaté est déjà installé).



Si l'indication "SONG_NO" n'apparaît pas (c'est-à-dire qu'un mode différent a été sélectionné), le mode de sélection de mélodie peut être choisi simplement par enclenchement de la touche SONG SELECT.

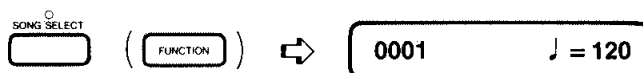
Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour choisir un numéro de mélodie compris entre 1 et 60 pour la performance à enregistrer (il est possible d'enregistrer, sur un seul disque, un maximum de 60 mélodies toutes numérotées différemment). Pour utiliser les touches numériques, appuyer successivement sur deux touches pour choisir le numéro souhaité. Par exemple, appuyer sur "0", puis sur "1" pour choisir le numéro 1 ("01") ou appuyer sur "2", puis sur "6" pour sélectionner le numéro 26. Veiller à ce que le numéro de mélodie choisi n'existe pas déjà sur le disque utilisé.



Remarque: Le message "SONG ALL" (toutes les mélodies) peut aussi être choisi à cette étape. Ce mode n'est disponible qu'à la lecture et ne peut être utilisé à l'enregistrement.

4. Enclencher le métronome

Après avoir choisi le numéro de mélodie souhaité, appuyer sur la touche FUNCTION ou SONG SELECT pour revenir sur l'affichage du tempo conventionnel.



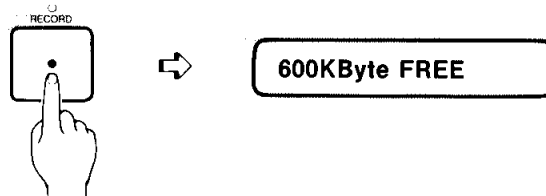
Appuyer à présent sur la touche METRONOME pour enclencher le métronome, afin de faciliter le réglage du tempo. Le témoin de la touche METRONOME s'allume et le son du métronome retentit à chaque battement de mesure.

Le fait d'appuyer de manière alternative sur la touche METRONOME active et désactive le son du métronome.



5. Appuyer sur la touche RECORD.

Si la touche RECORD est enfoncée, la quantité d'espace disponible sur le disque installé est affichée.

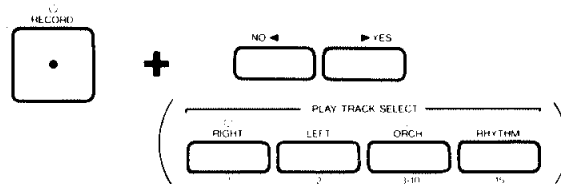


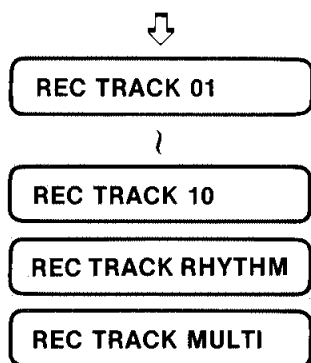
Un disque peut enregistrer 700 kilo-octets environ (un kilo-octet équivaut à 1.024 octets) de données, quantité suffisante pour mémoriser des performances longues et complexes. En terme de notes, il peut enregistrer sans discontinuité 50.000 notes environ. Cependant, ce nombre varie en fonction du nombre des enclenchements de pédale effectués, des changements d'intensité sonore et autres paramètres.

Remarque: Les disques préenregistrés de la "Disk Orchestra Collection", ainsi que les disques enregistrés sur un Disklavier Yamaha sont spécialement protégés et il est impossible de les utiliser à des fins d'enregistrement avec le DOM-30. Si l'on essaie d'enregistrer sur de tels disques, le message "PROTECT!!" apparaîtra et l'enregistrement sera impossible à réaliser.

6. Choisir une piste d'enregistrement.

Tout en maintenant la touche RECORD enfoncée, appuyer sur les touches NO ◀ et ▶ YES pour choisir le numéro de piste d'enregistrement souhaité (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou 10). Il est également possible de choisir les numéros de piste en enclenchant les touches PLAY TRACK SELECT: "RIGHT/1" choisit la piste 1, "LEFT/2" choisit la piste 2 et "ORCH/3-10" choisit une piste entre 3 et 10 (appuyer à plusieurs reprises sur la touche ORCH/3-10 jusqu'à ce que le numéro de piste souhaité apparaisse sur l'affichage).



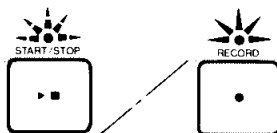


Noter qu'il est aussi possible, à cette étape, de choisir l'option "REC TRACK RHYTHM" (piste d'enregistrement du rythme) (touche PLAY TRACK SELECT RHYTHM/15) ou "REC TRACK MULTI" (multi-piste d'enregistrement). Ces fonctions sont décrites aux chapitres "Enregistrement d'une piste du rythme" et "Enregistrement multi-timbre", pages 52 et 53. Naturellement, l'approche la plus logique à la sélection de piste consiste à commencer par les pistes d'accompagnement (basse, accords, rythme, etc.) qui doit être enregistré sur la piste 3 et les suivantes. Enregistrer ensuite la mélodie (piano) sur les pistes 1 et 2.

Remarque: Il vaut mieux enregistrer les parties qui vont être reproduites avec les voix du Clavinova (càd. la partie piano) sur les pistes 1 et 2. Si l'interrupteur SEND CHANNEL est commuté sur "1-2", les voix en provenance du générateur de tonalité intégré du DOM-30 ne retentiront pas en même temps que les voix du Clavinova, lors de l'enregistrement ou de l'essai de ces pistes.

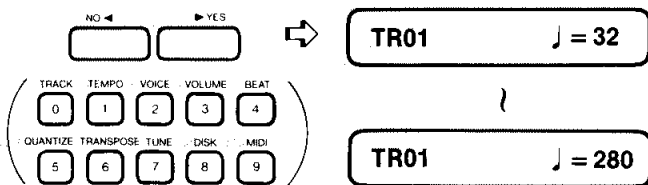
7. Relâcher la touche RECORD pour activer le mode de disponibilité à l'enregistrement

Lorsque la touche RECORD est libérée, le DOM-30 passe en mode de disponibilité à l'enregistrement (RECORD READY). A ce moment, le témoin de la touche REC est allumé, tandis que le témoin de la touche START/STOP clignote.



8. Régler le tempo souhaité

Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour régler le tempo souhaité. Ce tempo apparaît sur l'ACL sous forme de battements par minute (il varie de 32 à 280 battements par minutes) et le son du métronome retentit en fonction du tempo.

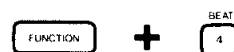


Remarque: Il est possible de rappeler à tout moment le tempo conventionnel de 120 battements par minute, pendant que l'affichage du tempo est visible, en appuyant simultanément sur les touches NO ◀ et ▶ YES. Si une ou plusieurs pistes de la mélodie courante ont déjà été enregistrées, le fait d'enclencher les touches NO ◀ et ▶ YES rappelle le tempo original de la mélodie.

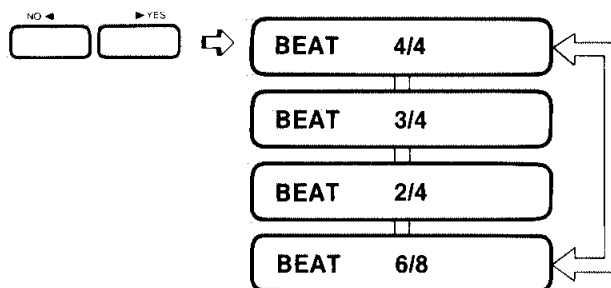
9. Choisir la mesure souhaitée.

Pour enregistrer avec la mesure conventionnelle 4/4, ignorer ce paragraphe, car le DOM-30 est automatiquement réglé sur la

mesure 4/4 à chaque mise sous tension. Par contre, pour enregistrer avec la mesure 3/4, 2/4, ou 6/8, la fonction de mesure (BEAT) doit être réglée comme suit. D'abord, sélectionner la fonction de mesure en maintenant la touche FUNCTION enfoncée et appuyer sur la touche BEAT/4.



Ensuite, utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES pour choisir la mesure souhaitée.

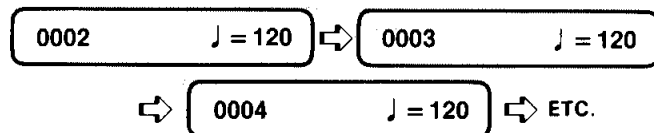


Remarque: La fonction de mesure ne peut être sélectionnée qu'avant l'enregistrement de la première piste d'une nouvelle mélodie.

Remarque: S'il faut procéder à des réglages particuliers sur le clavier avant de procéder à l'enregistrement, comme des réglages d'intensité sonore, d'effet, etc., les exécuter après avoir mis le DOM-30 en mode de disponibilité à l'enregistrement. Ceci a pour effet d'enregistrer les réglages qui sont aussi transmis en tant que messages MIDI, de sorte que ces mêmes réglages sont automatiquement rappelés lorsque l'enregistrement est reproduit.

10. Lecture.

L'enregistrement commence automatiquement, aussitôt que la première note est jouée sur le clavier*. Il est aussi possible de lancer l'enregistrement en appuyant sur la touche START/STOP. Les témoins des touches RECORD et START/STOP restent allumés pendant l'enregistrement. La mesure courante est indiquée sur l'ACL au fur à mesure de l'enregistrement.



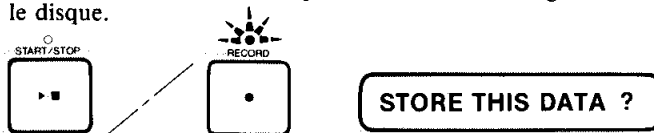
Aucune précaution spéciale n'est à prendre pour l'enregistrement. Jouer simplement sur le clavier comme à l'ordinaire.

* **Information MIDI:** C'est grâce au système MIDI que le DOM-30 est réglé pour lancer l'enregistrement, dès qu'un message MIDI KEY ON est reçu. L'enregistrement démarre également dès la réception d'un message MIDI START (instruction FA en notation hexadécimale), mais cette fonction peut être mise en service ou hors service comme souhaité. A cet effet, se reporter à la fonction "Télécommande de réception" de la section "CONTROLE MIDI", page 58.

Remarque: Si l'accompagnement rythmique d'un Clavinova raccordé au connecteur MIDI OUT du DOM-30 lance simultanément la lecture, désenclencher la fonction REMOTE OUT, décrite page 58.

11. Arrêter l'enregistrement.

Appuyer sur la touche RECORD ou sur la touche START/STOP pour arrêter l'enregistrement*. A cette étape, le témoin de la touche RECORD clignote et le DOM-30 demande à l'utilisateur s'il veut conserver les données qui viennent d'être enregistrées sur le disque.



Si l'enregistrement s'est bien déroulé et que les données doivent être mémorisées, appuyer sur la touche ▶ YES. Le message "NOW Working" (en cours d'opération) apparaît pendant que les données sont mises en mémoire sur le disque. Pour annuler

5. ENREGISTREMENT

les données sont mises en mémoire sur le disque. Pour annuler l'enregistrement, appuyer sur la touche NO ◀ (si cette touche est enfoncée, toutes les données précédentes de la piste en cours sont conservées).



Lorsque le message "NOW Working" disparaît et que le témoin de la touche RECORD s'éteint, ceci signifie que les données ont été correctement mémorisées sur le disque et que l'enregistrement (sur cette piste ou moins) est terminé. Noter que toute donnée antérieure présente sur la piste courante (1 à 10) sera effacée lors de la mémorisation des données de l'enregistrement suivant.

* **Information MIDI:** L'enregistrement s'arrête aussi si un message MIDI STOP (FC en notation hexadécimale) est reçu. Cette fonction peut être mise en service ou hors service comme souhaité. A cet effet, se reporter à la fonction "Télécommande de réception" de la section "CONTROLE MIDI", page 58.

Remarque: L'enregistrement s'arrête automatiquement si la capacité de mémoire du disque est atteinte. A ce moment, le message "DISK FULL" (disque plein) apparaît sur l'ACL. Si le cas se produit, les données en cours d'enregistrement sont alors effacées. Il est possible d'effacer une ou plusieurs mélodies, afin de créer plus d'espace disponible (voir "Effacement de mélodie" page 55) ou de copier des mélodies sur un nouveau disque (voir "Copie de mélodie" page 55).

5-2 Enregistrement d'une nouvelle piste

Lorsque l'enregistrement sur la première piste est terminé, celle-ci peut être reproduite comme décrit au chapitre "3. LECTURE" page 44, ou enregistrer une nouvelle piste. Pour enregistrer sur une autre piste, choisir une piste d'enregistrement qui n'a pas encore été utilisée (si l'on enregistre une fois de plus sur la même piste, les informations précédemment enregistrées seront effacées au profit des nouvelles) et enregistrer de la même manière que celle décrite au paragraphe précédent. Il est possible d'assigner une des 100 voix du DOM-30 à la piste que l'on va enregistrer, en employant la fonction de voix (VOICE), décrite page 53.

Il est possible de procéder à un essai avant d'effectuer l'enregistrement définitif avec les voix du DOM-30, de la manière suivante:

1. Tout en maintenant la touche FUNCTION enfoncée, appuyer sur la touche TRACK/0 autant de fois que nécessaire pour choisir la piste à enregistrer.
2. Choisir la voix du DOM-30 à l'aide de la fonction de voix (VOICE), décrite page 53.
3. Reproduire les parties précédemment enregistrées et essayer la nouvelle partie à enregistrer.
4. Lorsqu'on est prêt à enregistrer, choisir la piste d'enregistrement par les touches PLAY TRACK SELECT tout en maintenant la touche RECORD enfoncée.
5. Reproduire et enregistrer la nouvelle partie.

Les pistes précédemment enregistrées sont automatiquement réglées en mode de lecture lorsqu'une nouvelle piste est choisie, de sorte qu'il est possible d'enregistrer une nouvelle sur piste tout en écoutant les informations déjà enregistrées. Il est aussi possible d'utiliser les touches PLAY TRACK SELECT pour lancer ou arrêter la lecture de toute piste enregistrée (voir "2. Mise hors service des pistes spécifiques le cas échéant" du chapitre "3. LECTURE", page 44).

Remarque: Pendant l'enregistrement, il est possible d'activer la fonction de "libération de commande locale" du Clavinova de sorte que le fait de jouer sur le clavier ne produise pas le son du Clavinova en même temps que la voix du DOM-30 en cours d'enregistrement. Se reporter au mode d'emploi du Clavinova pour obtenir les détails sur la fonction de libération de commande locale.

Remarque: Si le Clavinova possède la fonction multi-timbre, celle-ci doit être activée pour pouvoir entendre le son du Clavinova pendant l'enregistrement d'une nouvelle piste. Pour les détails sur la mise en service du mode multi-timbre, se reporter au mode d'emploi du Clavinova.

5-3 Changement de tempo, de voix et de volume

Il est possible de changer le tempo d'un morceau déjà enregistré, de même que les voix et le volume de chaque piste.

1. **Sélectionner le morceau devant être modifié.**

2. **Sélectionner la piste à modifier**

Sélectionner la piste devant faire l'objet du changement de voix ou de volume en maintenant enfoncée touche RECORD et en utilisant les touches NO ◀ et ▶ YES ou PLAY TRACK SELECT.

Bien qu'il ne soit pas nécessaire de sélectionner la piste pour changer le tempo, les opérations mentionnées ci-dessus doivent être effectuées pour activer le mode prêt à l'enregistrement.

3. **Sélectionner la fonction devant être modifiée**

Appuyer sur la touche correspondant à la fonction à modifier (TEMPO/1, VOICE/2, ou VOLUME/3) tout en maintenant enfoncée la touche FUNCTION (Les fonctions VOICE et VOLUME sont décrites d'une manière détaillée aux pages 53 et 54).

Affichage du tempo initial

TR01 J = 132

Affichage de la voix initiale

TR01 VOICE 3

Affichage du volume initial

TR01 VOLUME 80

4. **Changement des réglages initiaux**

Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour changer les réglages initiaux de la manière requise.

5. **Appuyer à nouveau sur la touche RECORD pour activer le mode Arrêt**

Le message "ARE YOU SURE?" (êtes-vous sûr) apparaît lorsque la touche RECORD est sollicitée. Appuyer sur la touche NO ◀ ou ▶ YES selon le cas. Si la touche ▶ YES est sollicitée, les données seront mises en mémoire et l'appareil se mettra au mode STOP au bout de quelque seconds.

5-4 Changement du tempo

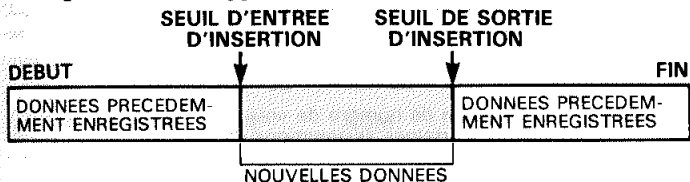
On remarquera que si certaines données ont déjà été enregistrées dans une mélodie, le message "TEMPO CHANGE" apparaît après le message "REC TRACK 10", lors de la sélection d'une piste d'enregistrement par la touche RECORD et la touche ORCH/3-10, ou après le message "REC TRACK RHYTHM" lors de l'utilisation des touches NO ◀ et ▶ YES pour choisir une piste d'enregistrement. Si cette fonction est choisie et que l'enregistrement commence, il est possible d'utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour modifier le tempo des informations enregistrées au fur et à mesure qu'elles sont jouées. Cette fonction permet ainsi d'ajouter aux enregistrements des effets apparentés au tempo, comme le ritardanto et le rubato.

REC TEMPO CHANGE

5-5 Enregistrement par insertion

L'enregistrement par insertion est une fonction extrêmement pratique qui permet de réenregistrer une partie d'une piste enregistrée — une mesure ou plus — sans devoir réenregistrer sur toute la piste.

Le point à partir duquel l'enregistrement des nouvelles données commence s'appelle le "seuil d'entrée d'insertion" et le point où finit l'enregistrement est appelé "le seuil de sortie d'insertion".



Pour pouvoir utiliser la fonction d'enregistrement par insertion du DOM-30, il faut d'abord spécifier le seuil d'entrée et le seuil de sortie, puis enregistrer comme expliqué ci-dessous.

1. Poser le seuil d'entrée d'insertion.

Jouer l'enregistrement (se reporter aux démarches du chapitre "3. LECTURE") et appuyer sur la touche PUNCH IN/OUT au point où l'enregistrement doit commencer. Le témoin de la touche PUNCH IN/OUT clignote.



Remarque: Il est également possible de poser le seuil d'entrée en appuyant sur la touche PUNCH IN/OUT pendant que la lecture est momentanément interrompue à l'endroit souhaité. Les touches REW et FF peuvent servir à repérer le début de toute mesure de manière précise, pendant que l'appareil se trouve en mode d'arrêt momentanément.

2. Poser le seuil de sortie d'insertion.

Pendant que l'enregistrement est reproduit, appuyer de nouveau sur la touche PUNCH IN/OUT au point où l'enregistrement doit se terminer. Le témoin de la touche PUNCH IN/OUT s'allume de manière continue pour indiquer que le seuil d'entrée et le seuil de sortie ont été posés.

Si le seuil de sortie n'est pas posé et que la mélodie est reproduite jusqu'à la fin, le témoin PUNCH IN/OUT reste allumé quand la fin de la mélodie est atteinte. Dans ce cas, l'enregistrement par insertion se poursuit jusqu'à ce que la touche START/STOP soit enclenchée, ce qui permet ainsi d'allonger la durée de l'enregistrement.

Remarque: Les fonctions d'avance rapide et de recul restent inopérantes tant que le témoin PUNCH IN/OUT est éteint.



Remarque: Tout comme le seuil d'entrée il est aussi possible de poser le seuil de sortie en enclenchant la touche PUNCH IN/OUT pendant que la lecture est arrêtée momentanément à l'endroit souhaité (le cas échéant, utiliser les touches REW et FF pour repérer le début de la mesure souhaitée).

3. Enregistrer

Enregistrer comme à l'ordinaire, pendant que le témoin de la touche PUNCH IN/OUT reste allumé (en ayant naturellement sélectionné la piste sur laquelle insérer les nouvelles données). L'enregistrement commence au seuil d'entrée et se termine au seuil de sortie. Les données précédemment enregistrées en deçà et au delà de ces seuils restent inchangées. Le témoin de la touche PUNCH IN/OUT clignote pendant que l'enregistrement se déroule entre les seuils, puis s'allume continuellement juste après que le seuil de sortie est atteint.

A cette étape, les seuils d'entrée et de sortie restent en mémoire et le mode d'enregistrement par insertion est encore actif, de sorte que l'insertion peut recommencer immédiatement sur la même piste ou sur une autre.

4. Libérer le mode d'enregistrement par insertion

Appuyer sur la touche PUNCH IN/OUT pour libérer le mode d'enregistrement par insertion et ainsi éteindre le témoin de la touche.

5-6 Enregistrement d'une piste du rythme

Comme mentionné précédemment, le DOM-30 possède des pistes numérotées de 1 à 10 et une piste du rythme numérotée 15. Ce numéro est inhabituel du fait que la piste du rythme est utilisée pour enregistrer des instruments de percussion en provenance d'un Clavinova Yamaha ou d'autres claviers MIDI qui acceptent les données du rythme et qui peuvent utiliser le canal MIDI 15 pour transmettre et recevoir les données du rythme.

Pour enregistrer une piste du rythme, choisir la fonction d'enregistrement de la piste du rythme (REC TRACK RHYTHM) à l'étape de la sélection de la piste d'enregistrement et enregistrer de la manière conventionnelle en jouant les instruments de percussion du DOM-30 par l'intermédiaire des touches du clavier. Le tableau ci-dessous indique la correspondance des instruments de percussions du DOM-30 aux touches.

REC TRACK RHYTHM

TRIANGLE OPEN	BRUSH ROLL
TRIANGLE CLOSED	CRASH CYMBAL
TAMBOURINE	ELECTRONIC TOM 2
	BONGO LOW
AGOGO HIGH	HAND CLAPS
AGOGO LOW	CUICA HIGH
	CUICA LOW
COWBELL	TIMBALE HIGH
CASTANETS	TIMBALE LOW
CLAVES	BONGO
	CONGA HIGH
METRONOME	CONGA LOW
CABASA	ELECTRONIC TOM 1
	ELECTRONIC TOM 2
CRASH CYMBAL	ELECTRONIC TOM 3
CRASH CYMBAL	TOM 1
RIDE CYMBAL	TOM 2
	TOM 3
HI-HAT OPEN	TOM 4
HI-HAT CLOSED	SNARE DRUM ECHO
	SNARE DRUM LIGHT
HI-HAT PEDAL	SNARE DRUM HEAVY
BRUSH SHOT	BASS DRUM
RIM SHOT	
	SNARE DRUM + RIM LIGHT
RIDE CYMBAL CUP	SNARE DRUM + RIM HEAVY
	BASS DRUM LIGHT
CRASH CYMBAL LIGHT	
HI-HAT CLOSED HEAVY	
BRUSH ROLL	

Remarque: Ces assignations sont parfaites si le clavier utilisé est un clavier dit "complet" (à 88 touches), mais si le clavier utilisé est plus court et qu'il ne comporte que 76 touches, utiliser dans ce cas la fonction de numéro de touche du rythme du DOM-30 pour déplacer les instruments de percussion sur une plage inférieure. Se reporter à "8-3. Numéro de touche du rythme", page 57 du chapitre "8. CONTROLE MIDI".

Il est possible d'enregistrer plusieurs fois sur la même piste de rythme sans effacer les données précédentes, de sorte qu'il est possible de créer des motifs rythmiques complexes. Si des données se trouvent déjà sur la piste du rythme lorsque l'appareil entre en mode d'enregistrement, le message "OVER DUBBING?" (superposition) apparaît, pour demander si l'utilisateur est disposé à laisser les données précédentes telles quelles ("superposition" signifie enregistrer sur des informations existantes sans les effacer). Appuyer sur la touche ► YES pour copier par-dessus, ou appuyer sur la touche NO ◀ pour effacer les informations précédentes.

OVER DUBBING ?

5. ENREGISTREMENT

Les pistes précédemment enregistrées sont automatiquement réglées en mode de lecture lorsque l'enregistrement s'effectue sur la piste du rythme, de sorte qu'il est possible d'enregistrer sur cette piste tout en écoutant les informations déjà enregistrées. Il est aussi possible d'utiliser les touches PLAY TRACK SELECT pour lancer ou arrêter la lecture de toute piste enregistrée (voir "2. Mise hors service des pistes spécifiques le cas échéant" au chapitre "3. LECTURE", page 44).

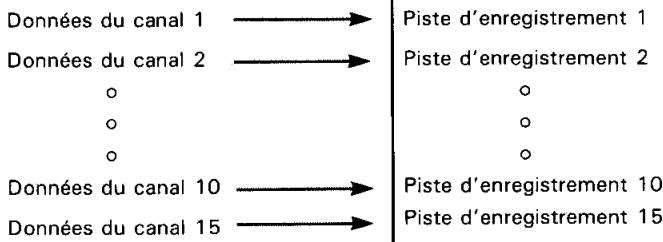
Remarque: Pendant l'enregistrement de la piste du rythme, il est possible d'activer la fonction de "libération de commande locale" du Clavinova de sorte que le fait de jouer sur le clavier ne produise pas le son du Clavinova en même temps que les voix de percussion du DOM-30 en cours d'enregistrement. Se reporter au mode d'emploi du Clavinova pour obtenir les détails sur la fonction de libération de commande locale.

5-7 Enregistrement multi-timbre

Si le message "REC TRACK MULTI" est choisi pendant la sélection de la piste d'enregistrement, le DOM-30 est alors réglé pour enregistrer en mode "multi-timbre". Ceci signifie qu'il est possible d'enregistrer simultanément sur toutes les pistes par l'intermédiaire des canaux MIDI correspondants. En d'autres termes, les données reçues sur le canal MIDI 1 seront enregistrées sur la piste 1 du DOM-30, les données reçues sur le canal MIDI 2, sur la piste 2 du DOM-30 et ainsi de suite. Comme d'habitude, les données seront ensuite transmises aux canaux MIDI correspondants lorsque l'enregistrement sera reproduit.

REC TRACK MULTI

DOM-30



Remarque: Le DOM-30 enregistre les données reçues sur les 16 canaux MIDI (1 à 16) et reproduit les données sur les mêmes canaux dans ce mode uniquement.

Un des moyens de tirer parti de cette fonction est d'enregistrer simultanément les parties de la main gauche et de la main droite en provenance d'un Clavinova sur les pistes 1 et 2. Le Clavinova doit être réglé de façon que la partie des basses (la main gauche) soit transmise au canal MIDI 2 et que la partie de la mélodie (la main droite) soit transmise au canal MIDI 1 (mode de transmission divisée). Si l'on enregistre par la suite en mode "REC TRACK MULTI", la partie des basses et la partie de la mélodie seront enregistrées simultanément sur les pistes 2 et 1 respectivement. Ensuite, lorsque l'enregistrement est reproduit, les touches "RIGHT/1" et "LEFT/2" PLAY TRACK SELECT du DOM-30 peuvent être utilisées pour activer ou désactiver les parties de la main gauche et de la main droite, afin de pouvoir s'exercer à jouer l'une ou l'autre sans problème. Le mode "REC TRACK MULTI" peut être utilisé pour enregistrer des données en provenance de tout autre instrument MIDI ou appareil qui peut transmettre plusieurs canaux simultanément.

Remarque: Les données antérieures de toutes les pistes seront effacées lorsque de nouvelles données sont enregistrées en mode MULTI.

5-8 Conversion de numéro de voix

Les disques enregistrés sur le DOM-30 peuvent être lus sur un Clavinova CVP-70 ou un CVP-50, à conditions que les mélodies qu'ils contiennent soient d'abord converties dans le format adéquat, par la fonction de conversion de numéro de voix.

Remarque: La conversion de numéro de voix n'est pas une opération réversible (certaines assignations de voix peuvent changer quand la mélodie converti est reproduit sur le DOM-30). Par conséquent, si l'on souhaite conserver pour pouvoir continuer à l'utiliser avec le DOM-30, employer la fonction de copie de chanson (SONG COPY), page 55, pour réaliser une copie de la mélodie ou le chanson, puis convertir les données de la copie.

Lorsque le disque à convertir est installé dans l'unité d'entraînement du DOM-30 (sa languette de protection d'écriture doit permettre l'écriture), appuyer simultanément sur les touches DISK/8 et MIDI/9 tout en maintenant la touche FUNCTION enfoncée.



Lorsque les touches FUNCTION, DISK/8 et MIDI/9 sont relâchées, le DOM-30 demande à l'utilisateur de spécifier le numéro de la mélodie à convertir. Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour sélectionner le numéro de la mélodie à convertir.

Conv. Song No. 1

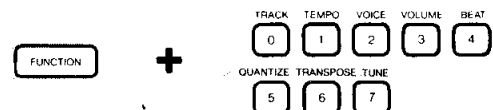
Appuyer sur la touche START/STOP. Le DOM-30 fait apparaître le message "ARE YOU SURE?" (êtes-vous sûr?). Appuyer sur la touche ▶ YES pour exécuter la conversion.



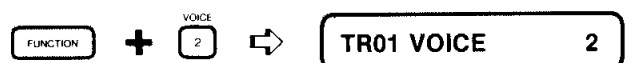
6 AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT/LECTURE

Quantification, changement de voix/intensité sonore et transposition

Ce chapitre se doit de décrire les fonctions d'enregistrement et de lecture auxquelles on accède par les touches FUNCTION et les touches numériques qui n'ont pas encore été mentionnées. L'affichage normal de piste et du tempo est décrit dans les chapitres "5. ENREGISTREMENT" et "3. LECTURE". La fonction de mesure est décrite en détail au paragraphe "9. Choisir la mesure souhaitée", page 50, du chapitre "5. ENREGISTREMENT".



6-1 Voix



Cette fonction permet de changer la voix reproduite par la piste sélectionnée. Sélectionner la piste souhaitée, appeler la fonction de voix (VOICE) et utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour choisir le numéro de voix souhaité. La voix correspondant au numéro choisi dépend du clavier et/ou du générateur de tonalité utilisé. Si la piste choisie surveille le générateur de tonalité

6. AUTRES FONCTIONS DÉNREGISTREMENT/LECTURE

du DOM-30, les noms des voix correspondant au numéro de chaque voix sont énoncés dans la liste des voix, située sur le dessus du panneau de commande.

Une piste différente peut être sélectionnée pendant que la fonction de voix est choisie, en maintenant la touche FUNCTION enfoncée et en appuyant à plusieurs reprises sur la touche TRACK/0, jusqu'à ce que le numéro de la piste souhaitée apparaisse.

N°	NOM	N°	NOM	N°	NOM
0	PIANO 1	34	HARPSICHORD 2	68	BAGPIPE
1	PIANO 2	35	HARPSICHORD 3	69	HARMONICA
2	HONKY TONK PIANO	36	E.BASS 1*	70	ACCORDION
3	E.PIANO 1	37	E.BASS 2*	71	SYNTH 1*
4	E.PIANO 2	38	E.BASS 3*	72	SYNTH 2
5	E.PIANO 3	39	SLAP BASS*	73	SYNTH 3*
6	E.PIANO 4	40	SYNTH BASS 1*	74	SYNTH 4*
7	SYNTH PIANO	41	SYNTH BASS 2*	75	SYNTH 5*
8	CELESTA	42	SYNTH BASS 3*	76	DRUMS
9	MARIMBA	43	UPRIGHT BASS 1*	77	TIMPANI/STEEL DR
10	BAMBOO MARIMBA*	44	UPRIGHT BASS 2*	78	AFRICAN PERCUS*
11	KALIMBA*	45	UPRIGHT BASS 3*	79	GAMELAN*
12	VIBES	46	VIOLIN/CELLO	80	CHOIR
13	MUSIC BOX*	47	PIZZICATO	81	SYNTH VOX 1
14	SYNTH CRYSTAL	48	STRINGS 1	82	SYNTH VOX 2*
15	CLAVI*	49	STRINGS 2	83	OW!*
16	SYNTH CLAVI*	50	SYNTH STRINGS 1	84	AQUA*
17	JAZZ ORGAN 1	51	SYNTH STRINGS 2	85	LANDSCAPE*
18	JAZZ ORGAN 2	52	ORCHESTRA HIT*	86	ICE BLOCK*
19	ROCK ORGAN	53	TRUMPET/TROMBONE*	87	CRYSTAL BLOCK*
20	PIPE ORGAN	54	MUTE TRUMPET*	88	SAMBA WHISTLE*
21	FOLK GUITAR*	55	HORN	89	BIRDS*
22	12 STR.GUITAR*	56	BRASS 1*	90	HAMMER SHOT*
23	ACQU. GUITAR	57	BRASS 2*	91	INVADER*
24	JAZZ GUITAR*	58	SYNTH BRASS 1*	92	SHOCK ALARM
25	ROCK GUITAR 1*	59	SYNTH BRASS 2*	93	WATER DROP*
26	ROCK GUITAR 2*	60	SYNTH BRASS 3*	94	EMERGENCY
27	DISTORTION GUITAR*	61	SAX*	95	ZING
28	MUTE GUITAR*	62	CLARINET	96	RACING CIRCUIT
29	BANJO	63	RECORDER	97	SCRAPE
30	SITAR*	64	FLUTE	98	CONSTRUCTION
31	HARP	65	PAN FLUTE	99	WAVE
32	KOTO*	66	OBOE		
33	HARPSICHORD 1	67	BASSOON		

Les voix marquées d'un astérisque acceptent le réglage de la courbure du son.

6-2 Intensité sonore



Cette fonction permet de modifier aisément l'intensité sonore de la lecture de la piste courante. La fonction d'intensité sonore peut être utilisée pour obtenir l'équilibre sonore souhaité entre différentes pistes. Sélectionner la piste souhaitée, appeler la fonction d'intensité sonore (VOLUME) utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES ou les touches numériques pour choisir l'intensité sonore souhaitée. Le réglage "0" produit un volume sonore minimum, tandis que le réglage "100" produit un volume sonore maximum.

Une piste différente peut être sélectionnée pendant que la fonction d'intensité sonore est choisie, en maintenant la touche FUNCTION enfoncée et en appuyant à plusieurs reprises sur la touche TRACK/0, jusqu'à ce que le numéro de la piste souhaitée apparaisse.

6-3 Quantification



La fonction de quantification facilite l'obtention d'une synchronisation des notes parfaite en alignant automatiquement les notes d'une piste enregistrée sur une durée spécifiée par l'utilisateur. Il est possible de spécifier la quantification en notes noires, en croches, triolets de croches, doubles croches, triolets de doubles croches et triples croches. Toutes les notes de la piste choisie se déplacent de façon

qu'elles s'alignent précisément sur la mesure la plus proche de la longueur déterminée.

Appeler la fonction de quantification (QUANTIZE) et s'aider des touches NO ◀ et ▶ YES ou des touches numériques pour choisir la valeur de quantification souhaitée (voir le tableau ci-dessous) et appuyer sur la touche START/STOP. Le DOM-30 demande alors à l'utilisateur quelle piste il souhaite quantifier. Choisir la piste souhaitée à l'aide des touches NO ◀ et ▶ YES, puis appuyer sur la touche START/STOP pour réaliser l'opération de quantification.

QUANTIFICATION	VALEUR DES NOTES
1/4	Noires
1/8	Croches
1/12	Triolets de croches
1/16	Doubles croches
1/24	Triolet de doubles croches
1/32	Triplés croches

Remarque: Si l'opération de quantification ne donne pas les résultats attendus et que l'on possède une copie de secours, il est recommandé d'utiliser la fonction de copie de mélodie pour copier la mélodie à quantifier, avant d'utiliser la fonction de quantification.

6-4 Transposition à lecture



La fonction de transposition à la lecture permet de transposer la hauteur de toutes les notes reproduites sur le DOM-30 (à l'exception de la piste du rythme), vers le haut ou le bas, par intervalles de demi-ton, jusqu'à un maximum de plus ou moins six demi-tons. Par exemple, le réglage +4 augmente la hauteur de la lecture générale d'un intervalle d'une tierce majeure (4 demi-tons). Cette fonction n'affecte pas les données enregistrées.

Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES pour choisir le degré de transposition souhaité.

6-5 Transposition à l'enregistrement



Remarque: Maintenir la touche FUNCTION enfoncée et appuyer deux fois sur la touche TRANSPOSE/6 pour appeler cette fonction.

La fonction de transposition à l'enregistrement permet de transposer les données musicales au fur et à mesure qu'elles sont enregistrées, de sorte que les données transposées soient enregistrées par le DOM-30 (à l'exception de la piste du rythme). La plage de transposition est identique à celle de la fonction de transposition à la lecture, c'est-à-dire, une plage maximum de plus ou moins six demi-tons. Par exemple, le réglage -6 abaisse la hauteur enregistrée d'un intervalle d'une quinte diminuée (6 demi-tons).

Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES pour choisir le degré de transposition souhaité.

6-6 Accord

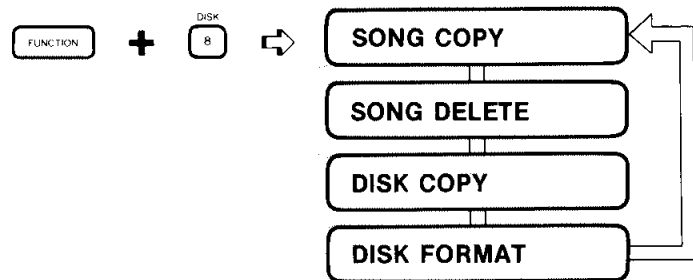


Cette fonction permet d'accorder de manière globale le générateur de tonalité du DOM-30 (sauf les voix rythmiques) sur une plage de ± 50 centièmes, par tranche de trois centièmes. 100 centièmes équivalent à un demi-ton, de sorte que la plage d'accord totale est égale à un demi-ton. A la mise sous tension, la fonction d'accord est automatiquement réglée sur le diapason "la3 = 440 Hz". Utiliser les touches NO ◀ et ▶ YES pour effectuer l'accord comme requis.

— Copie et effacement de mélodie, copie de disque —

La fonction de contrôle de disque du DOM-30 permet de copier et d'effacer des mélodies, de copier des disques entiers et d'en formater de nouveaux. L'opération de formatage de disque (DISK FORMAT) est décrite en détails au paragraphe "Formatage d'un nouveau disque", page 47. Les autres fonctions de contrôle de disque sont décrites ci-après.

Pour sélectionner une fonction de contrôle de disque, maintenir la touche FUNCTION enfoncée tout en appuyant sur la touche DISK/8. Une nouvelle fonction de contrôle de disque est choisie à chaque poussée sur la touche DISK/8.



7-1 Copie de mélodie

Les données de mélodie peuvent être sauvegardées en les copiant sur un autre numéro de mélodie ou sur un autre disque, comme expliqué ci-dessous.

1. Choisir la fonction de copie de mélodie.

Maintenir la touche FUNCTION enfoncée et appuyer à plusieurs reprises sur la touche DISK/8, jusqu'à ce que l'indication SONG COPY apparaisse.

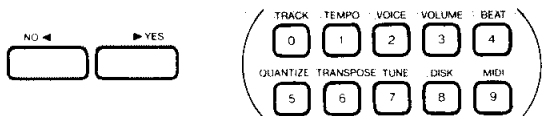
SONG COPY

2. Choisir la mélodie de "source".

Lorsque la touche FUNCTION est relâchée après avoir sélectionné la fonction de copie de mélodie, l'affichage suivant apparaît:

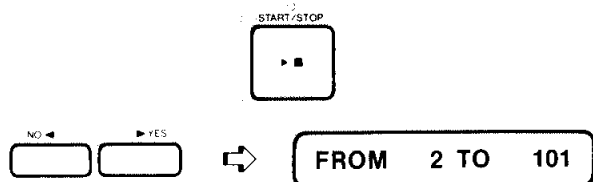
FROM 1 TO 1

S'aider des touches NO ◀ et ▶ YES ou des touches numériques pour choisir le numéro de la mélodie de source (c'est-à-dire, la mélodie qui va être copiée sur un nouveau numéro de mélodie ou sur un autre disque).



3. Choisir le numéro de mélodie de "destination".

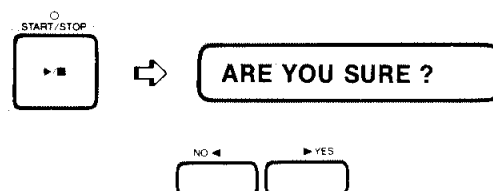
Après avoir choisi le numéro de mélodie de source, appuyer sur la touche START/STOP et choisir le numéro de mélodie de destination* (c'est-à-dire, le numéro de mélodie sur lequel la mélodie de source va être copiée).



* Un numéro de mélodie de destination compris entre 101 et 160 exige que la copie s'effectue sur un autre disque. Par exemple, si "106" est choisi comme numéro de mélodie de destination, la mélodie de source sera copiée sur le numéro "6" d'un disque différent. Lorsque l'opération de copie commence, le DOM-30 informe l'utilisateur quand il doit insérer le disque de destination (TARGET DISK), (disque sur lequel la mélodie va être copiée), ou le disque de source (SOURCE DISK) (disque à partir duquel la mélodie est copiée), le cas échéant. Lors de la copie sur un nouveau disque, veiller à ce que le disque de destination soit correctement formaté par le DOM-30 et que la languette de protection se trouve sur la position qui accepte l'écriture.

4. Lancer l'opération de copie.

Appuyer sur la touche START/STOP pour lancer l'opération de copie. Si l'on copie un numéro de mélodie qui contient déjà des données, celles-ci seront cachées par les nouvelles. Pour éviter tout effacement accidentel des données précédentes, le DOM-30 interroge l'utilisateur "ARE YOU SURE?" (êtes-vous sûr?) dans le cas où le disque de destination choisi contient déjà des données. Appuyer sur la touche ▶ YES pour poursuivre l'opération de copie ou appuyer sur la touche NO ◀ pour annuler l'opération.



Remarque: Lors de la copie sur un disque différent, les disques de source et de destination peuvent être changés plusieurs fois, jusqu'à ce que la copie soit terminée. Suivre les indications "INSERT SOURCE!" (insérer le disque de source) et "INSERT TARGET!" (insérer le disque de destination) du DOM-30, jusqu'à ce que la mélodie soit complètement copiée.

Remarque: Si le disque de source ou de destination a été mal inséré, ou si le disque inséré est différent, le message "CHANGE DISK!!" (changer le disque) apparaît pour enjoindre l'utilisateur à insérer le disque correct.

7-2 Effacement de mélodie

Il est possible d'effacer une mélodie d'un disque de la manière suivante.

1. Choisir la fonction d'effacement de mélodie.

Maintenir la touche FUNCTION enfoncée et appuyer à plusieurs reprises sur la touche DISK/8, jusqu'à ce que l'indication SONG DELETE apparaisse.

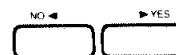
SONG DELETE

2. Choisir la mélodie à effacer.

Lorsque la touche FUNCTION est relâchée après avoir sélectionné la fonction d'effacement de mélodie, l'affichage suivant apparaît:

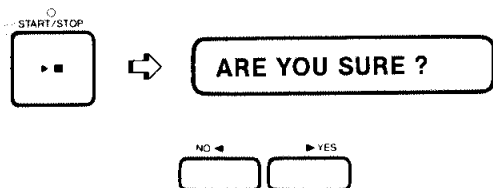
DELETE SONG **

S'aider des touches NO ◀ et ▶ YES ou des touches numériques pour choisir le numéro de la mélodie à effacer.



3. Lancer l'opération d'effacement.

Appuyer sur la touche START/STOP pour effacer la mélodie sélectionnée. Pour éviter tout effacement accidentel, le DOM-30 interroge l'utilisateur "ARE YOU SURE?" (êtes-vous sûr?) à ce moment. Appuyer sur la touche ► YES pour poursuivre l'opération d'effacement ou appuyer sur la touche NO ◀ pour annuler l'opération.

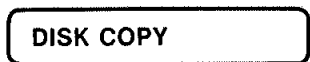


7-3 Copie de disque

1. Insérer le disque copier.

2. Choisir la fonction de copie de disque

Maintenir la touche FUNCTION enfoncée et appuyer à plusieurs reprises sur la touche DISK/8, jusqu'à ce que l'indication DISK COPY apparaisse.



Lorsque la touche FUNCTION est libérée après avoir choisi la fonction de copie de disque, le message "NOW READING ..." reste affiché pendant que le DOM-30 lit les données du disque de source.

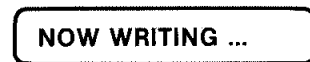
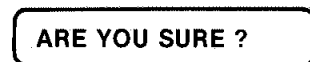


Ensuite, après que le DOM-30 a lu autant de données que lui permet sa mémoire interne, le message "INSERT TARGET!" apparaît.



3. Insérer le disque de destination.

Insérer le disque de destination (le disque sur lequel les données doivent être copiées). Le message "ARE YOU SURE?" apparaît, demandant à l'utilisateur s'il souhaite écrire sur le disque installé (et par conséquent effacer les données précédentes éventuelles). Appuyer sur la touche ► YES pour poursuivre l'opération de copie ou appuyer sur la touche NO ◀ pour annuler l'opération. Le message "NOW WRITING..." (en cours d'écriture) apparaît pendant que le DOM-30 inscrit les données sur le nouveau disque.



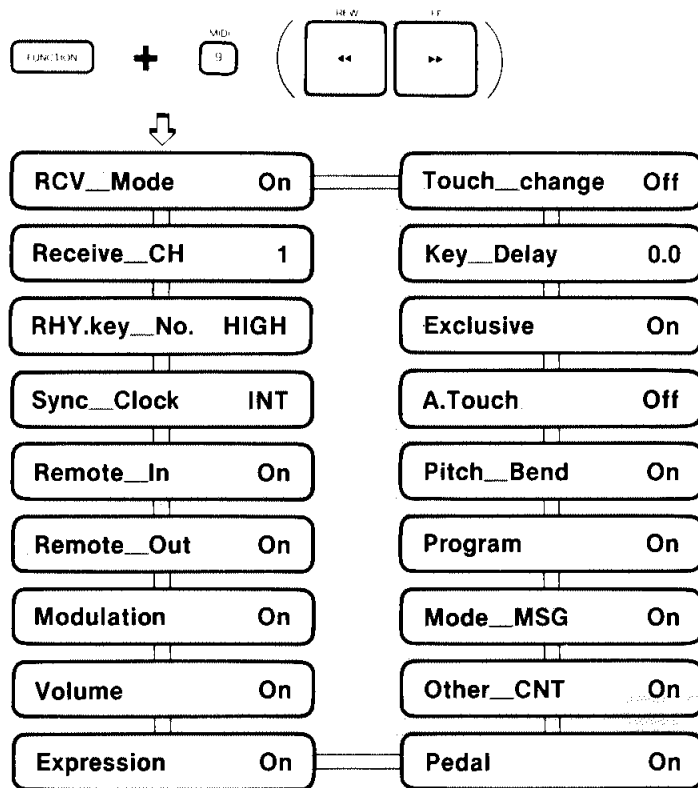
L'affichage normal du tempo réapparaît lorsque la copie est terminée.

Remarque: Il est possible de changer plusieurs fois de disque de source et de destination avant que l'opération de copie soit terminée. Suivre les instructions "INSERT SOURCE!" et "INSERT TARGET!" du DOM-30 jusqu'à ce que tout le disque ait été copié.

Remarque: Si le disque de source ou de destination a été mal inséré, ou si le disque inséré est différent, le message "CHANGE DISK!!" (changer le disque) apparaît pour enjoindre l'utilisateur à insérer le disque correct.

Sélection de mode/de canal, synchronisation et filtres de données

Les fonctions de contrôle MIDI du DOM-30 comprennent des fonctions importantes qui contribuent à faire correspondre les canaux MIDI du DOM-30 avec ceux du clavier/générateur de tonalité, ainsi qu'à déterminer quelles informations MIDI seront enregistrées ou pas. Quant aux fonctions de contrôle MIDI décrites dans ce chapitre, elles sont sélectionnées en maintenant la touche FUNCTION enfoncée tout en appuyant le nombre de fois nécessaire sur la touche MIDI/9 pour que la fonction souhaitée apparaisse (les touches REW et FF peuvent aussi être utilisées pendant que la touche FUNCTION est maintenue enfoncée). Les touches NO ◀ et ► YES sont utilisées pour ajuster la fonction comme requis.



Remarque: Les fonctions de filtre décrites ci-dessous n'affectent pas la lecture des disques de la Disk Orchestra Collection qui utilise le générateur de tonalité interne.

8-1 Mode de réception

RCV_Mode On

Réglages: On, Off, Multi
Réglage implicite: On

Le réglage "On" (OMNI ON) enclenche le mode OMNI, ce qui permet aux messages de voix MIDI reçus par tout canal MIDI (1 à 16) d'être enregistrés sur toute piste du DOM-30. Lorsque les données sont reproduites, elles sont transmises au numéro de piste correspondant (par exemple, les données enregistrées sur la piste 3 sont transmises sur le canal MIDI 3).

Le réglage "Off" (OMNI OFF) désactive le mode OMNI, de façon que les messages de voix MIDI, reçus sur le canal MIDI déterminé par la fonction de canal de réception (RECEIVE CHANNEL), décrite ci-dessous, puissent être enregistrés. Les données reçues peuvent être enregistrées sur toute piste d'enregistrement du DOM-30. Lorsque les données sont reproduites, elles sont transmises au numéro de piste correspondant (par exemple, les données de la piste 3 sont transmises au canal MIDI 3).

Lorsque le réglage "Multi" est choisi, seul les messages de voix MIDI reçus par le numéro de canal MIDI correspondant au numéro de la piste d'enregistrement du DOM-30 (1 à 10 ou 15) peuvent être enregistrés, indépendamment du réglage de la fonction du canal de réception (ci-dessous). Par exemple, en mode de réception multiple, si la piste d'enregistrement 5 est choisie, seuls les messages de voix MIDI reçus sur le canal MIDI 5 seront enregistrés.

8-2 Canal de réception

Receive_CH 1

Réglages: 1 à 16
Réglage implicite: 1

Cette fonction règle le canal de réception du DOM-30 sur tout canal compris entre 1 et 16. Le réglage du canal de réception n'est opérationnel que lorsque le mode de réception OMNI OFF ("Off") est choisi (voir à la fonction de mode de réception, ci-dessus).

8-3 Numéro de touche du rythme

RHY.key_No. HIGH

Réglages: HAUT, BAS
Réglage implicite: HAUT

Cette fonction réassigne les voix rythmiques (percussions) du DOM-30 à une plage inférieure du clavier, de façon que les voix de percussion puissent être jouées sur les claviers à 76 touches. Le tableau suivant illustre les assignations en mode HAUT et BAS.

Assignation des voix de percussion

HAUT		Instrument	BAS	
Note (No de note MIDI)			Note (No de note MIDI)	
fa#2 (54)		BRUSH ROLL	fa#0 (30)	
sol#2 (56)		HI-HAT CLOSED HEAVY	sol#0 (32)	
la#2 (58)		CRASH CYMBAL LIGHT	la#0 (34)	
si2 (59)		BASS DRUM LIGHT	si0 (35)	
do3 (60)		SNARE DRUM + RIM HEAVY	do1 (36)	
do#3 (61)		RIDE CYMBAL CUP	do#1 (37)	
ré3 (62)		SNARE DRUM + RIM LIGHT	ré1 (38)	
fa3 (65)		BASS DRUM	fa1 (41)	
fa#3 (66)		RIM SHOT	fa#1 (42)	
sol3 (67)		SNARE DRUM HEAVY	sol1 (43)	
sol#3 (68)		BRUSH SHOT	sol#1 (44)	
la3 (69)		SNARE DRUM LIGHT	la1 (45)	
la#3 (70)		HI-HAT PEDAL	la#1 (46)	
si3 (71)		SNARE DRUM ECHO	si1 (47)	
do4 (72)		TOM 4	do2 (48)	
do#4 (73)		HI-HAT CLOSED	do#2 (49)	
ré4 (74)		TOM 3	ré2 (50)	
ré#4 (75)		HI-HAT OPEN	ré#2 (51)	
mi4 (76)		TOM 2	mi2 (52)	
fa4 (77)		TOM 1	fa2 (53)	
fa#4 (78)		RIDE CYMBAL	fa#2 (54)	
sol4 (79)		ELECTRONIC TOM 3	sol2 (55)	
sol#4 (80)		CRASH CYMBAL	sol#2 (56)	
la4 (81)		ELECTRONIC TOM 2	la2 (57)	
la#4 (82)		CRASH CYMBAL	la#2 (58)	
si4 (83)		ELECTRONIC TOM 1	si2 (59)	
do5 (84)		CONGA LOW	do3 (60)	
do#5 (85)		CABASA	do#3 (61)	
rés (86)		CONGA HIGH	rés (62)	
ré#5 (87)		METRONOME	ré#3 (63)	
mi5 (88)		BONGO	mi3 (64)	
fa5 (89)		TIMBALE LOW	fa3 (65)	
fa#5 (90)		CLAVES	fa#3 (66)	
sol5 (91)		TIMBALE HIGH	sol3 (67)	
sol#5 (92)		CASTANETS	sol#3 (68)	
la5 (93)		CUICA LOW	la3 (69)	
la#5 (94)		COWBELL	la#3 (70)	
sis (95)		CUICA HIGH	sis (71)	
do6 (96)		HAND CLAPS	do4 (72)	
do#6 (97)		AGOGO LOW	do#4 (73)	
ré#6 (99)		AGOGO HIGH	ré#4 (75)	
mi6 (100)		BONGO LOW	mi4 (76)	
fa6 (101)		ELECTRONIC TOM 2	fa4 (77)	
fa#6 (102)		TAMBOURINE	fa#4 (78)	
sol#6 (103)		CRASH CYMBAL	sol4 (79)	
sol#6 (104)		TRIANGLE CLOSED	sol#4 (80)	
la6 (105)		BRUSH ROLL	la4 (81)	
la#6 (106)		TRIANGLE OPEN	la#4 (82)	

8-4 Horloge de synchronisation

Sync__Clock

INT

Réglages: INT, EXT
Réglage: INT

Elle détermine si le DOM-30 est entraîné par sa propre horloge interne ou par une horloge MIDI externe, reçue par le connecteur MIDI IN. Le réglage implicite INT (interne) est adapté à de nombreuses applications.

Pour pouvoir synchroniser le DOM-30 à un second module pour disque orchestral MIDI, une batterie électronique ou un autre appareil qui émet des informations d'horloge MIDI, le dispositif de contrôle doit être raccordé au connecteur MIDI IN du DOM-30 et la fonction d'horloge de synchronisation doit être réglée sur EXT (externe).

8-5 Télécommande de réception

Remote__In

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les messages MIDI START, STOP, CONTINUE, SONG POSITION et SONG SELECT sont reçus par le DOM-30. Tous ces messages sont reçus quand la fonction est en service ("On") et sont ignorés par le DOM-30 quand la fonction est hors service ("Off").

8-6 Télécommande de transmission

Remote__Out

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les messages MIDI START, STOP, CONTINUE, SONG POSITION, SONG SELECT et TIMING CLOCK sont émis par le DOM-30. Tous ces messages sont transmis quand la fonction est en service ("On") et ne sont pas transmis quand la fonction est hors service ("Off").

Remarque: Les messages START, STOP et CONTINUE ne sont pas envoyés pendant la reproduction de mélodie de la Disk Orchestra Collection ou Disklavier, même si la fonction est en service.

8-7 Filtre de modulation

Modulation

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les données de modulation MIDI (01 et 21 en notation hexadécimale) sont reçues et transmises par le DOM-30. Ces données sont acceptées quand la fonction est en service ("On"), mais aucune donnée n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

Les données de modulation contiennent des informations sur le réglage de modulation du clavier, ainsi que sur les opérations du contrôleur ou du contrôleur de souffle. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise tout effet de modulation.

8-8 Filtre d'intensité sonore

Volume

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les données d'intensité sonore MIDI (07 et 27 en notation hexadécimale) sont reçues et transmises par le DOM-30. Ces données sont acceptées quand la fonction est en service ("On"), mais aucune donnée n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

Les données d'intensité sonore contiennent des informations sur l'intensité sonore du clavier. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise tout changement d'intensité sonore.

8-9 Filtre d'expression

Expression

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les données d'expression MIDI (0B et 2B en notation hexadécimale) sont reçues et transmises par le DOM-30. Ces données sont acceptées quand la fonction est en service ("On"), mais aucune donnée n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

Les données d'expression contiennent des informations sur les opérations de la pédale d'expression ou sur le contrôleur. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise toute opération de la pédale d'expression.

8-10 Filtre de pédale

Pedal

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les données de pédale MIDI (40, 42 et 43 en notation hexadécimale) sont reçues et transmises par le DOM-30. Ces données sont acceptées quand la fonction est en service ("On"), mais aucune donnée n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

Les données de pédale contiennent des informations sur les opérations des pédales du clavier (assourdissement, douce, sostenuto). Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise toute opération de pédale.

8-11 Filtre pour autre changement de réglage

Other__CNT

On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les données de changement de réglage MIDI autres que celles décrites aux paragraphes 8-7, 8-8, 8-9 et 8-10 sont reçues et transmises par le DOM-30. Ces données sont acceptées quand la fonction est en service ("On"), mais aucune donnée n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

8. CONTROLE MIDI

8-12 Filtre de message de mode

Mode_MSG On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les messages de mode MIDI sont reçus et transmis par le DOM-30. Ces messages sont acceptés quand la fonction est en service ("On"), mais aucun n'est transmis ni reçu quand la fonction est hors service ("Off").

Les modes de message affectent l'état de marche/arrêt du mode MIDI OMNI, du mode de commutation mono/poly et des réglages apprentés. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise ce type de donnée.

8-13 Filtre de changement de programme

Program On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les messages de changement de programme MIDI sont reçus et transmis par le DOM-30. Ces messages sont acceptés quand la fonction est en service ("On"), mais aucun n'est transmis ni reçu quand la fonction est hors service ("Off").

Les messages de changement de programme traitent avant tout la sélection de voix. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise des changements de sélection de voix.

8-14 Filtre de changement de courbure du son

Pitch_Bend On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les messages de changement de courbure du son MIDI sont reçus et transmis par le DOM-30. Ces messages sont acceptés quand la fonction est en service ("On"), mais aucun n'est transmis ni reçu quand la fonction est hors service ("Off").

Les messages de changement de courbure du son traitent comme il se doit du réglage de la courbure du son. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise des courbures de voix.

8-15 Filtre de l'après-toucher

A.Touch Off

Réglages: Off, Key, Ch,
Both
Réglage implicite: Off

Détermine si les messages de l'après-toucher MIDI sont reçus et transmis par le DOM-30 et si le type particulier de données d'après-toucher est accepté, lorsque la réception et l'émission de l'après-toucher sont en service.

Aucune donnée d'après-toucher n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

Le réglage "Key" permet de recevoir des données d'après-toucher du type de pression sur touche polyphonique.

Le réglage "Ch" permet de recevoir et de transmettre des données d'après-toucher du type de pression du canal.

Le réglage "Both" permet de recevoir et de transmettre les deux types de données d'après-toucher susmentionnées.

8-16 Filtre exclusif

Exclusive On

Réglages: On, Off
Réglage implicite: On

Détermine si les données exclusives du système MIDI (réglages du panneau de commande du clavier et autres paramètres) sont reçues et transmises par le DOM-30. Ces données sont acceptées quand la fonction est en service ("On"), mais aucune n'est transmise ni reçue quand la fonction est hors service ("Off").

Les messages exclusifs du système contiennent généralement des informations relatives aux réglages du panneau de commande, des données de voix, etc. Mettre cette fonction hors service ("Off") pour éviter que le DOM-30 n'enregistre ou ne reproduise ce type de données.

8-17 Retard de sortie du générateur de tonalité

Key_Delay 0.0

Réglages: 0 à 500
Réglage implicite: 0

Cette fonction retarde la sortie du générateur de tonalité d'une quantité spécifique. Le réglage s'effectue par paliers de 2,5 millisecondes, de 0 à 500 millisecondes.

Remarque: Lorsque la sortie du générateur de tonalité est retardée, l'affichage de la mesure du DOM-30, le témoin de la mesure et le son du métronome correspondent au son de la lecture.

8-18 Changement du toucher

Touch_change Off

Réglages: Off, On
Réglage implicite: Off

Cette fonction spéciale modifie les valeurs de vélocité de note des données reproduites à partir de disques de la Disk Orchestra Collection et du Disklavier, afin de correspondre à la réponse de vélocité des anciens modèles de Clavinova.

Mettez cette fonction sur "On" pour obtenir la meilleure correspondance avec les disques de la Disk Orchestra Collection/Disklavier et les modèles de Clavinova suivants:

CLP-20, CLP-30, CLP-50, CLP-100, CLP-200, CLP-300, CLP-500
CVP-3, CVP-5, CVP-6, CVP-7, CVP-8, CVP-10

Remarque: La fonction de changement de toucher peut aussi être activée en maintenant la touche FUNCTION enfoncée, tout en commutant l'interrupteur d'alimentation sur marche.

9 FORMAT DES DONNEES MIDI

Si les données MIDI sont un sujet familier, ou si un ordinateur est utilisé pour contrôler le matériel musical par des messages MIDI produits par ordinateur, les données fournies dans ce chapitre doivent aider l'utilisateur à contrôler le DOM-30.

1. Marche/arrêt de note

Format des données: [9nH] → [kk] → [vv]

9nH = Événement de marche/arrêt de note (n = numéro de canal)

kk = Numéro de note (0 à 127 = do-2 à sol⁸)

vv = Vélocité (marche = 1 à 127, arrêt = 0)

* Le format [8nH] → [kk] → [vv] de l'événement d'arrêt de note est également reconnu.

9. FORMAT DES DONNEES MIDI

2. PRESSION SUR TOUCHE POLYPHONIQUE (APRES-TOUCHER)

Format des données: [AnH] → [kk] → [vv]

AnH = Evènement d'après-toucher polyphonique (n = numéro de canal)
kk = Numéro de note (0 à 127 = do-2 à sols)
vv = Valeur de la pression (0 à 127)

* La réception/transmission de ces données peut être mise en service et hors service par la fonction de filtre de l'après-toucher du mode de contrôle MIDI.

3. CHANGEMENT DE REGLAGE ET DES MESSAGES DE MODE

Format des données: [BnH] → [cc] → [dd]

BnH = Evènement du réglage (n = numéro de canal)
cc = Numéro du réglage
dd = Valeur du réglage

(1) Changement de réglage

Si le format des octets est correct, tout message de changement de réglage peut être enregistré.

(2) Message de mode

cc	Paramètre	dd
79H	Réinitialiser tous les contrôleurs	0
7AH	Marche/arrêt local	0 = HS; 7FH = ES
7BH	Toutes notes HS	0
7CH	OMNI HS/Toutes les notes HS	0
7DH	OMNI ES/Toutes les notes HS	0
7EH	Mode mono ES/Toutes les notes HS	0
7FH	Mode mono HS/Toutes les notes HS	0

* "Réinitialiser tous les contrôleurs" et "Toutes notes HS" ne sont pas enregistrées quand le mode de réception est réglé sur OMNI ON.

** Le mode de réception du DOM-30 n'est pas affecté par les messages [7CH] et [7DH].

*** La réception/transmission de ces données peut être mise en service et hors service par la fonction de filtre de message de mode du mode de contrôle MIDI.

4. CHANGEMENT DE PROGRAMME

Format des données: [CnH] → [dd]

CnH = Evènement de programme (n = numéro de canal)
dd = Numéro de programme

* La réception/transmission de ces données peut être mise en service et hors service par la fonction de filtre de changement de programme du mode de contrôle MIDI.

5. PRESSION DE CANAL (APRES-TOUCHER)

Format des données: [DnH] → [vv]

DnH = Evènement d'après-toucher polyphonique (n = numéro de canal)
vv = Valeur de pression (0 à 127)

* La réception/transmission de ces données peut être mise en service et hors service par la fonction de filtre de l'après-toucher du mode de contrôle MIDI.

6. DONNEES DE COURBURE DE LA HAUTEUR

Format des données: [EnH] → [cc] → [dd]

EnH = Evènement de courbure de la hauteur (n = numéro de canal)
cc = Octet de poids faible
dd = Octet de poids fort

* La réception/transmission de ces données peut être mise en service et hors service par la fonction de filtre de changement de courbure de la hauteur du mode de contrôle MIDI.

7. MESSAGES COMMUNS DU SYSTEME

(1) Pointeur d'emplacement de mélodie

Format des données: [F2H] → [11H] → [hhH]

F2H = Pointeur d'emplacement de mélodie
11H = Octet de poids faible
hhH = Octet de poids fort
l mesure = 6 impulsions MIDI

* Transmis quand les touches REW et FF sont utilisées en mode d'arrêt ou d'arrêt momentané.

** Quand reçu en mode d'arrêt, le pointeur interne est déplacé sur l'emplacement correspondant et la lecture commence à partir de ce point, lorsque la touche START/STOP est enfoncée.

(2) Sélection de mélodie

Format des données: [F3H] → [ddH]

F3H = Sélection de mélodie
ddH = Numéro de mélodie

* Transmis quand un numéro de mélodie du DOM-30 est choisi.

** Quand reçu en mode d'arrêt, le numéro de mélodie correspondant est choisi.

8. MESSAGES EN TEMPS REEL DU SYSTEME

(1) Horloge de synchronisation (F8H)

Transmis au cours de tous les modes d'exécution. Utilisé comme horloge de synchronisation à 1/96 de mesure, quand le mode de synchronisation DOM est réglé sur EXT (externe).

(2) Début (FAH)

Transmis quand l'exécution commence au début de la mélodie. Provoque l'exécution au début de la mélodie quand reçu.

(3) Poursuite (FBH)

Transmis quand un "début de poursuite" apparaît. La réception provoque le déclenchement de la poursuite.

(4) Arrêt/Pause (FCH)

Transmis quand un arrêt/pause apparaît. Provoque un arrêt/pause quand reçu.

(5) Détection active (FEH)

Transmis tous les 200 millisecondes. S'il n'est pas reçu pendant plus de 400 millisecondes, un message d'arrêt de note apparaît.

9. MESSAGES EXCLUSIFS AU SYSTEME

Représentent tous les messages exclusifs au système enregistrés quand l'appareil est en mode d'enregistrement. Cependant, les blocs supérieurs à 1 kilo-octet ne peuvent être enregistrés qu'en tant que données initiales en mode de disponibilité à l'enregistrement.

(1) Demande de données de nom/de données en bloc

Les données de nom sont transmises quand cette demande est reçue.

Etat	11110000(F0H)	"Exclusif au système"
N° id.	01000011(43H)	"Yamaha"
Sous-état	0010nnnn(2nH)	n = 0(canal 1)-15(canal 16)
N° format	01111101(7DH)	
EOX	11110111(F7H)	

(2) Données de nom

Ces données sont transmises quand une demande de données de nom/de données en bloc est reçue.

Etat	11110000(F0H)	"Exclusif au système"
N° id.	01000011(43H)	"Yamaha"
Sous-état	0000nnnn(0nH)	n = 0(canal 1)-15(canal 16)
N° format	01111101(7DH)	

Comptage de byte (MSB)

00000000(00H)

Comptage de byte (LSB)

00010000(10H)	
01010011(53H)	"S"
01001011(48H)	"K"
00100000(20H)	"espace"
00100000(20H)	"espace"
00110010(32H)	"2"
00110001(31H)	"1"
00110111(37H)	"7"
00110101(35H)	"5"
00100000(20H)	"espace"
00100000(20H)	"espace"

N° de version

0bbbbbbb	
0bbbbbbb	
00100000(20H)	"espace"
00100000(20H)	"espace"
00100000(20H)	"espace"
00100000(20H)	"espace"

Contrôle de validité

0eeeeeee

EOX 11110111(F7H)

(3) Interrupteur de réverbération

La commutation de réverbération se produit quand ce message est reçu.

Etat	11110000(F0H)	"Exclusif au système"
N° id.	01000011(43H)	"Yamaha"
N° id.	01110011(73H)	"Clavinova"
N° id.	00000001(01H)	"Id. de dispositif commun"

Code de fonction-nement spécial

00010001(11H)		
0010nnnn(2nH)	n = 0(canal 1)-15(canal 16)	
N° de réglage	01011001(59H)	"Réverbération"
Valeur du réglage	0000vvvv	v = 0(OFF), 1(ROOM), 2(HALL 1), 3(HALL 2), 4(COSMIC).

EOX 11110111(F7H)

• Les données ci-dessus s'appliquent à toutes les données MIDI disponibles à l'usage général.

DOM-30	
Voices	PIANO 1, PIANO 2, HONKY TONK PIANO, E.PIANO 1, E.PIANO 2, E.PIANO 3, E.PIANO 4, SYNTH PIANO, CELESTA, MARIMBA, BAMBOO MARIMBA, KALIMBA, VIBES, MUSIC BOX, SYNTH CRYSTAL, CLAVI, SYNTH CLAVI, JAZZ ORGAN 1, JAZZ ORGAN 2, ROCK ORGAN, PIPE ORGAN, FOLK GUITAR, 12 STR.GUITAR, ACOU.GUITAR, JAZZ GUITAR, ROCK GUITAR 1, ROCK GUITAR 2, DISTORTION GUITAR, MUTE GUITAR, BANJO, SITAR, HARP, KOTO, HARPSICHORD 1, HARPSICHORD 2, HARPSICHORD 3, E.BASS 1, E.BASS 2, E.BASS 3, SLAP BASS, SYNTH BASS 1, SYNTH BASS 2, SYNTH BASS 3, UPRIGHT BASS 1, UPRIGHT BASS 2, UPRIGHT BASS 3, VIOLIN/CELLO 3, PIZZICATO, STRINGS 1, STRINGS 2, SYNTH STRINGS 1, SYNTH STRINGS 2, ORCHESTRA HIT, TRUMPET/TROMBONE, MUTE TRUMPET, HORN, BRASS 1, BRASS 2, SYNTH BRASS 1, SYNTH BRASS 2, SYNTH BRASS 3, SAX, CLARINET, RECORDER, FLUTE, PAN FLUTE, OBOE, BASSOON, BAGPIPE, HARMONICA, ACCORDION, SYNTH 1, SYNTH 2, SYNTH 3, SYNTH 4, SYNTH 5, DRUMS, TIMPANI/STEEL DR, AFRICAN PERCUS, GAMELAN, CHOIR, SYNTH VOX 1, SYNTH VOX 2, OW!, AQUA, LANDSCAPE, ICE BLOCK, CRYSTAL BLOCK, SAMBA WHISTLE, BIRDS, HAMMER SHOT, INVADER, SHOCK ALARM, WATER DROP, EMERGENCY, ZING, RACING CIRCUIT, SCRAPE, CONSTRUCTION, WAVE
Percussion Instruments	BRUSH ROLL, HI-HAT CLOSED HEAVY, CRASH CYMBAL LIGHT, BASS DRUM LIGHT, SNARE DRUM+RIM HEAVY, RIDE CYMBAL CUP, SNARE DRUM+RIM LIGHT, BASS DRUM, RIM SHOT, SNARE DRUM HEAVY, BRUSH SHOT, SNARE DRUM LIGHT, HI-HAT PEDAL, SNARE DRUM ECHO, TOM 4, HI-HAT CLOSED, TOM 3, HI-HAT OPEN, TOM 2, TOM 1, RIDE CYMBAL, ELECTRONIC TOM 3, CRASH CYMBAL, ELECTRONIC TOM 2, ELECTRONIC TOM 1, CONGA LOW, CABASA, CONGA HIGH, METRONOME, BONGO, TIMBALE LOW, CLAVES, TIMBALE HIGH, CASTANETS, CUICA LOW, COWBELL, CUICA HIGH, HAND CLAPS, AGOGO LOW, AGOGO HIGH, BONGO LOW, TAMBOURINE, TRIANGLE CLOSED, TRIANGLE OPEN
Number of simultaneous Notes	Voices: 16-note polyphony Percussion Instruments: 8-note polyphony
Reverb	ROOM, HALL 1, HALL 2, COSMIC
Recording Media	3.5 inch microfloppy disks (2DD)
Memory Capacity	700Kbytes/60 songs maximum
Controls	SONG SELECT, PLAY TRACK SELECT (RIGHT/1, LEFT/2, ORCH/3-10, RHYTHM/15), PHRASE REPEAT, METRONOME, PUNCH IN/OUT, START/STOP, PAUSE, REW, FF, RECORD, REVERB, FUNCTION, NO ◀/▶ YES, TRACK/0, TEMPO/1, VOICE/2, VOLUME/3, BEAT/4, QUANTIZE/5, TRANPOSE/6, TUNE/7, DISK/8, MIDI/9, MASTER VOLUME, SEND CHANNEL 1-2/ALL
Display	16-character Liquid Crystal Display
Other Components	POWER switch, disk drive, eject button
Connectors	MIDI (IN/OUT/THRU), DC IN, FOOT SW., LINE OUT L/R
Nominal Output Level	+4 dBm or 3V p-p max.
Power Supply	DC IN (9-12V), Power Adapter (PA-4/PA-40 or PA-5)
Maximum Current	1A
Dimensions (W × H × D)	310 × 84 × 245 mm (12-1/5" × 3-2/7" × 9-1/4")
Weight	2.0 kg (4.4 lbs)
Supplied Accessories	MIDI cable × 1, Connecting Cord × 1
Option	Power Adapter (PA-4/PA-40 or PA-5) The PA-4/PA-40 AC Adapter is supplied with the DOM-30 in some areas.

- * Specifications subject to change without notice.
- * Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- * Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- * Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	all channel	1	
Channel Changed	X	1-16	
Mode Default Messages	OMNIon,OMNIoff POLY,MONO	1 OMNIon,OMNIoff POLY,MONO	*1 *2 *1 *2
Note Number : True voice	0-127 *****	0-127 21-108	*1 *3
Velocity Note on	0 9nH v=1-127	0	*1 *3
Note off	0 9nH v=0, 8nH	0	*1
After Key's	0	0	*1 *2
Touch Ch's	0	0	*1 *2
Pitch Bender	0	0	*1 *2 *3
Control Change	0-120 01 07 11 64 66 67	0 0 0 0 0 0	*1 *2 Modulation *3 Volume *3 Expression *3 Damper *3 Sostenuto *3 Soft Pedal *3
	121	0	*4:Reset All Controllers *1 *2 *3
Program Change : True #	0 0-99 *****	0 0-99 0-99	*1 *2 *3
System Exclusive	0	0	*1 *2 *3
System : Song Pos	0	0	*2
: Song Sel	0	0	*2
Common : Tune	X	X	
System :Clock	0	0	*2
Real Time:Commands	0	0	*2
Aux :Local ON/OFF	0	0	*1 *2
:All Notes OFF	0	0	*4: *1 *2 *3
Mes- :Active Sense	0	0	
sages:Reset	X	X	
Notes	*1 Recognized and transmitted as record data.		
	*2 Enabled or disabled by command.		
	*3 Recognized by sound module section		
	*4 Recognized if Recieve_Mode is off.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO 0 : Yes
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : No

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS! There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

IMPORTANT MESSAGE: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Disk Orchestra Module Typ: DOM-30

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

• Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

For details of software, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les logiciels, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Die Einzelheiten zu Software sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre el software, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,
Keyboard Division**
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9910

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 55-11 853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso
3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL England
Tel: 0908-366700

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY

Yamaha Music Austria GmbH.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLAND

**Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie**
Kanaalweg 18G, 3526 KL Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-828411

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,
Administration des Ventes**
Rue de Bosnie 22, 1060 Brussels, Belgium
Tel: 02-5374480

FRANCE

Yamaha Musique France, Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy
Tel: 02-937-4081

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43
Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

Yamaha Scandinavia Filial Danmark
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark
Tel: 31-87 30 88

FINLAND

Fazer Music Inc.
Länsituulentie 1A, SF-02100 Espoo, Finland
Tel: 90-435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerdalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

EAST EUROPEAN COUNTRIES (Except HUNGARY)

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-53-460-2311

AFRICA

MOROCCO

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

MIDDLE EAST ASIA

ISRAEL

R.B.X. International Co., Ltd.
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel
Tel: 3-298-251

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 3-722-1098

INDONESIA

PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Inkel Corporation Ltd.
41-4 2-Ka Myungryoon-dong, Chongro-ku, Seoul,
Korea
Tel: 2-764-3377

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila
1200, Philippines
Tel: 2-85-7070

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.
Tel: 2-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok,
Thailand
Tel: 2-215-0030

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-53-460-2311

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland New Zealand
Tel: 9-640-099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-53-460-2311

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-53-460-3255

YAMAHA